



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
de vragen**

—

**Commissie voor het Leefmilieu en de  
Energie,**

**belast met het Natuurbehoud,  
het Waterbeleid en  
de Openbare Netheid**

—

**VERGADERING VAN  
DINSDAG 7 FEBRUARI 2017**

—

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions**

—

**Commission de l'Environnement et de  
l'Énergie,**

**chargée de la Conservation de la nature,  
de la Politique de l'eau et  
de la Propreté publique**

—

**RÉUNION DU  
MARDI 7 FÉVRIER 2017**

—

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**INHOUD****INTERPELLATIES** 6

Interpellatie van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowitz 6

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de verwachte stroomonderbreking in januari 2017".

Bespreking – Sprekers: 7

Mevrouw Céline Fremault, minister  
Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowitz (DéFI)

Interpellatie van de heer Ahmed El Khannouss 11

tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de gevolgen voor Brussel van het arrest van de Rechtbank van Eerste Aanleg inzake het conflict tussen het Gewest en Aquiris".

Bespreking – Sprekers: 13

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)  
Mevrouw Céline Fremault, minister  
De heer Ahmed El Khannouss (cdH)

**SOMMAIRE**

**INTERPELLATIONS** 6

Interpellation de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowitz 6

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le délestage électrique prévu pour le mois de janvier 2017".

Discussion – Oratrices : 7

Mme Céline Fremault, ministre  
Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowitz (DéFI)

Interpellation de M. Ahmed El Khannouss 11

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les conséquences pour Bruxelles de l'arrêt rendu par le Tribunal de première instance dans le conflit opposant la Région et Aquiris".

Discussion – Orateurs : 13

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo)  
Mme Céline Fremault, ministre  
M. Ahmed El Khannouss (cdH)

Interpellatie van de heer Emin Özkara	26	Interpellation de M. Emin Özkara	26
tot mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de intelligente meters".		concernant "les compteurs intelligents".	
MONDELINGE VRAGEN	26	QUESTIONS ORALES	26
Mondelinge vraag van mevrouw Caroline Persoons	26	Question orale de Mme Caroline Persoons	26
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de gevolgen van een arrest van 2010 met betrekking tot de vluchten boven Brussel".		concernant "les conséquences d'un arrêt de 2010 relatif au survol de Bruxelles".	
Mondelinge vraag van mevrouw Evelyne Huytebroeck	30	Question orale de Mme Evelyne Huytebroeck	30
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de overeenkomst van de burgemeesters en de internationale netwerken inzake klimaat en energie".		concernant "la Convention des Maires et les réseaux internationaux en matière de climat et d'énergie".	
Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes	35	Question orale de Mme Annemie Maes	35
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,	
betreffende "de organisatie van een Formule E-race rond het Elisabethpark".		concernant "l'organisation d'une course de formule E autour du parc Élisabeth".	

<p>Mondelinge vraag van de heer Ahmed El Ktibi 39</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "de maatregelen in verband met het H5N8-virus".</p>	<p>Question orale de M. Ahmed El Ktibi 39</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "les mesures prises en lien avec le virus H5N8".</p>
<p>Mondelinge vraag van de heer Arnaud Pinxteren 42</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p> <p>betreffende "het beleid inzake de vergroening van het Gewest".</p>	<p>Question orale de M. Arnaud Pinxteren 42</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p> <p>concernant "la politique de verdurisation de la Région".</p>

*Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, voorzitter.  
Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, présidente.*

## INTERPELLATIES

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de verwachte stroomonderbreking in januari 2017".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

**Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI)** *(in het Frans).*- *Mijn interpellatie dateert van een maand geleden. Toen werd een koudegolf voorspeld met het risico op stroomonderbrekingen. Tot nu toe is dat gelukkig niet het geval geweest, maar de winter is nog lang niet voorbij.*

*In november 2016 stelde ik u een schriftelijke vraag over het risico op stroomonderbrekingen en black-outs tijdens de winter 2016-2017. Volgens minister Marghem van Energie was de grootste voorzichtigheid geboden vanwege spanningen op de internationale elektriciteitsmarkt. Dat kwam onder andere door het uitvallen van Doel 3 en Tihange 1 en twintig Franse reactoren. Een koudegolf zou daardoor tot een elektriciteitstekort kunnen leiden.*

*In november 2014 was er een bewustmakingscampagne in samenwerking met de federale en gewestregeringen. Die moest de consument ertoe aanzetten om zijn elektriciteitsverbruik te verminderen. Intussen is er geen bewustmaking*

## INTERPELLATIONS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "le délestage électrique prévu pour le mois de janvier 2017".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

**Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).**- Mon interpellation a été rédigée il y a un mois. On s'attendait alors à une vague de froid et à un risque de délestage électrique. Heureusement, cela n'a pas été le cas. L'hiver étant loin d'être terminé, mon interpellation reste néanmoins d'actualité.

En novembre 2016, je vous ai interrogée par écrit sur les risques de délestage et de black-out dont notre pays pourrait être frappé au cours de l'hiver 2016-2017. À ce moment, selon la ministre de l'Énergie, Marie-Christine Marghem, la plus grande vigilance s'imposait en raison de tensions sur les marchés internationaux de l'électricité. Cette situation s'expliquait à travers divers facteurs, tels que l'arrêt des réacteurs nucléaires belges Doel 3 et Tihange 1, ainsi que celui de vingt réacteurs en France, mettant le marché de l'électricité en Belgique sous pression. En conséquence, si une vague de froid survenait, l'électricité risquerait d'être insuffisante. Nous serions à la merci du moindre incident et il faudrait alors procéder à des délestages pour éviter

*meer, hoewel uit internationale voorbeelden blijkt dat grootschalige campagnes goed werken.*

*Waarom wordt de bewustmaking niet voortgezet? Pleegt u overleg met de ministers van Energie? Wordt de draad van de campagne binnenkort weer opgenomen?*

*Hoe zit het met de solidariteit van het Brussels Gewest? Die vraag is gerechtvaardigd, aangezien het gewest verantwoordelijk is voor energieverslindende initiatieven zoals Bright Brussels Winter, een grootschalig lichtcircuit langs de Kleine Ring. Wat denkt u van zulke initiatieven? Heeft het Brussels Gewest eigenlijk een elektriciteitsbesparingsplan?*

*Welke maatregelen zijn er genomen voor het opvangen van grotere problemen en een verhoogd risico op black-out?*

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *De bevoorradingszekerheid en het noodplan zijn de beleidselementen waarop bij een elektriciteitsonderbreking een beroep wordt gedaan. De federale regering en meer bepaald minister Marghem en minister Jambon zijn er met hun respectieve administraties verantwoordelijk voor. Dankzij Concere, het energieoverlegplatform van de federale overheid en de gewesten, blijf ik op de hoogte van het dossier.*

*Toen de spanning op de elektriciteitsmarkt tijdens de koudegolf in januari hoog opliep, heb ik*

un black-out. Ce risque reste donc potentiel.

En novembre 2014, vous avez activé la campagne de sensibilisation on/off avec le gouvernement fédéral et les deux autres gouvernements régionaux. Il s'agissait de rendre le consommateur actif dans le risque de pénurie d'électricité, en l'incitant à diminuer sa consommation électrique. Actuellement, cette campagne est inactive et le public n'est plus sensibilisé. Or, les expériences internationales montrent qu'une campagne d'envergure auprès des consommateurs pour réduire la puissance électrique au bon moment s'avère très efficace et bien moins coûteuse. Pouvez me dire quelles sont les raisons de cette inaction et si des contacts entre ministres de l'Énergie ont eu lieu? Une réactivation de la campagne est-elle à l'ordre du jour?

Qu'en est-il la solidarité de la Région bruxelloise? On peut légitimement se poser la question alors que notre Région a mis en place des initiatives énergivores du type Bright Brussels Winter, un parcours lumineux de grande ampleur le long de la petite ceinture, et ceci pendant la période critique de décembre à février 2017. Comment réagissez-vous face à ce type d'initiative et pourriez-vous me préciser si notre Région dispose d'un plan d'économie d'électricité?

Enfin, en cas de problème plus grave et de risque de black-out, quelles sont les mesures mises en place dans notre Région?

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- La sécurité d'approvisionnement et la planification d'urgence sont les compétences principales ayant trait au risque de délestage électrique. Elles relèvent de l'autorité fédérale, et en particulier des ministres Marghem et Jambon, ainsi que de leurs administrations respectives: Direction générale (DG) énergie, Service public fédéral (SPF) Économie et DG Centre de crise, qui dépend du ministère de l'Intérieur.

Nous suivons ce dossier avec attention par le biais de la plate-forme de concertation entre l'État

*rechtstreeks contact gehad met Elia, de beheerder van het Belgische transmissienet voor elektriciteit. Er is nooit een tijdelijke afsluiting van het net overwogen. De weersomstandigheden en de beschikbare invoervolumes volstonden om de bevoorrading in het hele land te verzekeren.*

*Om ons voor te bereiden op een eventuele black-out, vond er op 18 en 19 oktober 2016 een simulatie van het afschakelingsplan plaats. In die context hebben we kennis genomen van nieuwe communicatiedragers, die we kunnen inzetten voor een nieuwe on/offcampagne. Als de federale overheid het nuttig vindt om zo'n campagne te starten, zullen we daaraan deelnemen.*

*Het Brussels Gewest kan niet van het net afgeschakeld worden, maar kan wel een grote bewustmakingscampagne voeren om het energieverbruik terug te dringen. Dat deden we al eens in 2014. De Brusselaars zullen solidair zijn met de andere Belgen door hun eigen verbruik vrijwillig te doen dalen.*

*Het spreekt voor zich dat, als het gewest gevraagd wordt maatregelen te nemen om een afschakeling te voorkomen, ik elk pertinent initiatief dat een bijdrage kan leveren, zal steunen.*

*We moeten de inspanningen in de eerste plaats richten op onnodig verbruik - zoals voor decoratieve verlichting - en niet-prioritair zwaar verbruik - zoals voor de productie van koude en warmte. Het afschakelingsplan van de federale overheid is trouwens ook in die zin uitgewerkt.*

*Het beleid van het gewest op het vlak van rationeel elektriciteitsverbruik draagt bij tot energiebesparing, een van de doelstellingen uit het Gewestelijk Lucht-Klimaat-Energieplan. Het beheer van de openbare verlichting valt onder het Gewestelijk Lichtplan en het programma voor de openbare opdrachten van Sibelga. Zowel het gewest als Sibelga zijn verplicht energie-efficiëntie na te streven.*

*Over het energieverbruik van Bright Brussels Winter kan ik u niets vertellen. Die vraag moet u aan het regeringslid stellen dat het project heeft gestart.*

*Als er zich in het Brussels Gewest een grote stroompanne voordoet, worden we met een crisissituatie geconfronteerd. Het opstellen van*

fédéral et les Régions pour l'énergie, Concere.

Au moment des tensions qu'a connues le marché de l'électricité durant le pic de froid au mois de janvier, j'ai été en contact direct avec Elia, le gestionnaire de transport d'électricité. Ce dernier m'a tenue informée de l'évolution de la situation, ainsi que des prévisions sur la nécessité éventuelle d'activer la réserve stratégique.

Il n'a jamais été envisagé de déclencher la procédure de délestage. Les conditions météorologiques et les volumes d'importation disponibles permettaient en effet d'assurer la sécurité d'approvisionnement dans le pays à tout moment.

Pour se préparer à un éventuel black-out en cas de pénurie exceptionnelle, un exercice de simulation d'activation du plan de délestage s'est déroulé les 18 et 19 octobre 2016. Cet exercice, appelé Éclipse, auquel mon cabinet a participé, a permis de finaliser une procédure de déclenchement et de mise en œuvre des différentes phases de ce plan, y compris le volet communicationnel.

Dans ce contexte, nous avons pris connaissance de nouveaux supports de communication pouvant s'inscrire dans le développement d'une nouvelle campagne on/off. Par conséquent, si l'État fédéral juge pertinent de relancer une telle campagne et nous demande de la relayer, nous répondrons positivement.

Comme vous le soulignez très justement, la Région bruxelloise ne pouvant être délestée, sa participation à une éventuelle procédure de délestage consistera en une large campagne de sensibilisation du grand public en matière de diminution des consommations électriques, particulièrement aux heures critiques. C'était d'ailleurs le cas quand nous avons lancé la campagne en 2014. La solidarité bruxelloise vis-à-vis de l'ensemble des Belges passera par une participation volontaire de chacun à cet effort d'autolimitation des consommations.

De façon plus générale, il est évident que si la Région devait être sollicitée dans le cadre de mesures visant à éviter l'activation imminente du plan de délestage, je soutiendrais toute initiative pertinente et proportionnée qui pourrait contribuer à l'effort entrepris au niveau national.



*een rampenplan en het crisisbeheer zijn federale bevoegdheden die niet alleen op federaal, maar ook op provinciaal en gemeentelijk niveau worden uitgeoefend.*

*Het crisisbeheer valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken en de Algemene Directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken, de hoge ambtenaar van de agglomeratie Brussel en de dienst civiele bescherming die hij leidt, de burgemeesters en de bevoegde gemeentediensten.*

*Op welk niveau de crisis wordt aangepakt, wordt bepaald op basis van de geografische omvang, de aard van de crisis en de in te zetten middelen. Elke burgemeester is verantwoordelijk voor het rampenplan en het crisisbeheer in zijn gemeente. Als een crisis de gemeentegrenzen overschrijdt, ligt de verantwoordelijkheid bij de cel civiele bescherming belast met het rampenplan voor de agglomeratie Brussel. De federale overheid coördineert het crisisbeheer en het rampenplan wanneer de crisis het hele Belgische grondgebied treft. Het federale crisiscentrum speelt dan ook een grote rol in het rampenplan bij een elektriciteitspanne.*

*Als er zich een crisis voordoet met gevolgen voor gewestbevoegdheden (zoals de voorziening van drinkwater), raadpleegt het federale crisiscentrum de gewestregering over de te nemen maatregelen.*

*De dienst civiele bescherming van de gewestelijke hoge ambtenaar is belast met de coördinatie van de strategische veiligheids- en preventieplannen voor de agglomeratie Brussel. De dienst stelde een bijzonder rampen- en interventieplan op voor een grote stroompanne. Dat plan biedt ondersteuning bij het beheer van noodsituaties als gevolg van ernstige incidenten op het elektriciteitsnet.*

*Uiteraard zijn de beheerders verantwoordelijk voor de gevolgen van een ernstig incident op hun netwerk. Ze moeten de nodige maatregelen treffen om een regelmatige en kwaliteitsvolle elektriciteitslevering te garanderen en desgevallend te herstellen.*

Dans ce cadre, je pense souhaitable que les efforts se concentrent sur les consommations accessoires - comme celles liées à de l'éclairage décoratif - et sur les consommations qui représentent des charges particulièrement significatives - telles les consommations électriques liées à la production de froid et de chaleur - mais qui ne concernent pas des usages prioritaires pour lesquels un défaut d'alimentation, même temporaire, aurait des conséquences sanitaires, socio-économiques ou de sécurité graves. C'est d'ailleurs dans cet esprit que le plan de délestage a été établi par l'autorité fédérale.

Concernant l'existence d'un plan régional d'économie d'électricité, je mentionnerai quelques mesures mises en œuvre par la Région. La politique globale de la Région en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, notamment d'électricité, contribue à dégager des économies d'énergie au niveau régional. C'est l'un des objectifs poursuivis par le Plan air-climat-énergie. La gestion de l'éclairage public, selon qu'il est installé sur des voiries régionales ou communales, fait l'objet d'une planification au travers du Plan lumière de la Région et du programme d'exécution des missions de service public de Sibelga.

Dans les deux cas, des objectifs d'efficacité énergétique s'imposent au gestionnaire de ces installations, lesquelles atteignent des niveaux de performance énergétique toujours plus élevés au fil du temps, grâce à l'amélioration de leur gestion et au remplacement progressif des dispositifs les moins performants.

Je ne peux toutefois pas vous donner de chiffres sur la consommation même de Bright Brussels Winter. Il faudrait interroger le membre du gouvernement qui a initié ce projet.

Quelles sont les mesures mises en place dans notre Région ? En cas d'interruption de la fourniture électrique de grande ampleur sur le territoire de la Région - quelle qu'en soit la cause : une pénurie, l'indisponibilité accidentelle de certaines infrastructures - nous ferions face à une situation de crise. La planification d'urgence et la gestion de crise sont des compétences fédérales déconcentrées exercées aux niveaux fédéral, provincial et communal. Les missions liées à ces compétences sont exercées par :

- le ministre de l'Intérieur et la Direction générale Centre de crise du Service public fédéral (SPF) Intérieur ;

- le haut fonctionnaire de l'agglomération bruxelloise et le service sécurité civile qu'il dirige ;

- les bourgmestres et les services communaux compétents.

Le niveau compétent pour la gestion d'une crise est déterminé selon les critères de l'étendue géographique, de la nature de la situation et des moyens nécessaires à la gestion de la situation.

Chaque bourgmestre est compétent pour la planification d'urgence et la gestion des crises circonscrites à l'échelle du territoire de sa commune.

Si une crise dépasse le territoire ou les intérêts d'une seule commune, c'est la cellule sécurité civile en charge de la planification d'urgence à l'échelle de l'agglomération bruxelloise qui est compétente. Celle-ci dépend du haut fonctionnaire de l'agglomération bruxelloise, qui agit dans ce cadre sous le contrôle des ministres fédéraux compétents.

L'autorité fédérale sera compétente pour coordonner la gestion de crise et la planification d'urgence quand le territoire national est concerné. Ainsi, le centre de crise fédéral a un rôle de première ligne dans la planification d'urgence liée au risque de pénurie d'électricité.

Par ailleurs, si une crise survient et que ses conséquences touchent des matières qui relèvent de compétences propres des Régions - telle la distribution de l'eau potable - le centre de crise fédéral consultera les autorités régionales compétentes pour déterminer les mesures à prendre.

Dans le cadre de ses missions, le service sécurité civile du haut fonctionnaire régional est chargé de la coordination des plans de sécurité et de la prévention à l'échelle de l'agglomération bruxelloise.

Pour information, ce service a rédigé un plan particulier d'urgence et d'intervention spécifique à une situation d'interruption de

l'approvisionnement en électricité à grande échelle. Ce plan est un support à la gestion de situations d'urgence résultant d'incidents graves sur le réseau électrique, qu'il s'agisse de déséquilibres ou de pannes inopinées pouvant conduire à l'activation du plan de délestage ou provoquer des coupures d'alimentation d'ampleurs variables, de la panne locale au black-out généralisé. Je vous invite à consulter ce plan pour de plus amples informations.

Je conclurai en précisant que le gestionnaire du réseau de distribution, Sibelga, et le gestionnaire du réseau de transport régional, Elia, sont évidemment responsables de la gestion de leurs réseaux et des conséquences d'un incident électrique majeur sur ceux-ci. Ainsi, ils doivent mettre en œuvre les mesures nécessaires pour garantir la régularité et la qualité de l'approvisionnement et, le cas échéant, le rétablir.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

**Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI)** (in het Frans).- *Er zijn wel erg veel verantwoordelijke instanties. Ik hoop dan ook op een milde winter zonder problemen.*

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**betreffende "de gevolgen voor Brussel van het arrest van de Rechtbank van Eerste Aanleg inzake het conflict tussen het Gewest en Aquiris".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

**Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).**- Je note que c'est très complexe et que les intervenants sont nombreux, notamment si un problème se pose. J'espère donc que l'hiver continuera à être clément et qu'aucun problème ne se posera, d'autant que j'habite dans la seule zone de la Région bruxelloise qui risque d'être délestée !

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE M. AHMED EL KHANNOUSS**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "les conséquences pour Bruxelles de l'arrêt rendu par le Tribunal de première instance dans le conflit opposant la Région et Aquiris".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer El Khannouss heeft het woord.

**De heer Ahmed El Khannouss (cdH)** *(in het Frans).*- *Het waterzuiveringsstation Brussel-Noord werd in 2008 in gebruik genomen en in december 2009 stilgelegd omdat het gewest en Aquiris het niet eens werden over een complex bestek en de exploitatie.*

*Het probleem werd op 1 februari 2010 aan de rechtbank van eerste aanleg voorgelegd. Zes jaar en tien maanden lang gingen de argumenten en tegenargumenten tussen de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) en Aquiris heen en weer, om uiteindelijk eind 2016 een vonnis op te leveren.*

*Het geschil hing het gewest al die tijd als een zwaard van Damocles boven het hoofd. Om te beginnen met betrekking tot het milieu, want als het gewest niet aan de Europese verplichtingen inzake waterzuivering voldoet, kan de Europese Unie een boete of dwangsom opleggen. Bovendien eiste Aquiris een schadevergoeding van 113 miljoen euro. Ten slotte was er ook een juridisch risico, aangezien de partijen betwistten wie welke verantwoordelijkheid droeg.*

*Het is dan ook een goede zaak dat de rechtbank van eerste aanleg eindelijk een uitspraak heeft gedaan en daarmee een einde maakt aan tien jaar polemiek over de bouw en de uitbating van het waterzuiveringsstation.*

*Hoe interessant is die uitspraak voor de Brusselaars? Welke gevolgen heeft ze? Welke toekomst wacht het waterzuiveringsstation, dat aan de nieuwe normen moet beantwoorden?*

*Kunt u de huidige en toekomstige prestaties van het waterzuiveringsstation op het gebied van milieu toelichten? De exploitant klaagde dat er te veel zand en puin in het afvalwater zat. Wat staat er in het vonnis over de aansprakelijkheid voor die kwestie?*

*Willigt de rechtbank de eisen van Aquiris tot schadeloosstelling in? Werden alle procedures afgesloten? Hoeveel moet het gewest betalen en om welke redenen?*

*Biedt de uitspraak van de rechter een antwoord op de vragen over de betrouwbaarheid van het*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. El Khannouss.

**M. Ahmed El Khannouss (cdH).**- Inaugurée en grande pompe en 2008, la station d'épuration de Bruxelles-Nord a été à l'arrêt en décembre 2009 à la suite de nombreuses difficultés et en raison des relations tendues entre la Région et Aquiris, dues à des interprétations divergentes liées à un cahier des charges complexe et des débuts d'exploitation chaotiques. Nous n'allons pas rappeler les détails de cette saga, qui a défrayé la chronique durant plusieurs mois, voire plusieurs années.

Le Tribunal de première instance de Bruxelles fut saisi de la problématique le 1<sup>er</sup> février 2010. Durant plus de six ans et dix mois de procédure, des arguments, des contre-arguments, des expertises et des avis ont été développés, produits et échangés entre la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE) et Aquiris, pour finalement arriver à un jugement statuant sur le litige en cette fin d'année 2016. Enfin, une décision judiciaire a été prise, qui permet aux Bruxellois d'envisager un avenir plus serein, même si j'ai quelques doutes à ce sujet.

Assurément, tant qu'il était pendant, ce litige constituait une épée de Damoclès sur la Région. D'abord, en termes environnementaux, sur les obligations européennes de traitement des eaux urbaines résiduaires, puisqu'en cas de dysfonctionnement, la Région n'était pas à l'abri d'une condamnation, voire de l'imposition d'une astreinte par les autorités européennes. Ensuite, en termes financiers, puisque le montant revendiqué par Aquiris s'élevait à 113 millions d'euros. Enfin, en termes juridiques, puisque de part et d'autre, les responsabilités à titres divers étaient totalement contestées.

Dans ce contexte, on ne peut qu'accueillir favorablement le jugement que vient de prononcer le Tribunal de première instance de Bruxelles, qui met fin à dix années de polémique concernant la construction et l'exploitation de cette station d'épuration.

Dans quelle mesure ce jugement est-il intéressant pour les Bruxellois? Quelles en seront les conséquences? Au-delà de l'aspect financier, comment envisager le futur de cette station, qui devra répondre à de nouvelles exigences?

*waterzuiveringsstation? Zijn er garanties voor de behandeling van het water en voor de financiële middelen?*

*Welke maatregelen werden genomen om de werking van het waterzuiveringsstation te garanderen tot 2027, wanneer het contract afloopt? Wat gebeurt er daarna?*

*Voldoet dit waterzuiveringsstation aan de hedendaagse normen? Voldoet het om het afvalwater van de alsmaar toenemende Brusselse bevolking te zuiveren?*

### *Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *De moeilijkheden rond het dossier van het waterzuiveringsstation roepen voor velen pijnlijke herinneringen op. Het was erg moeilijk om de toestand objectief te schetsen en duidelijkheid te brengen over wie waarvoor aansprakelijk was.*

*Destijds wilden we vooral duidelijkheid scheppen over de aansprakelijkheid en nagaan welke gevolgen het opgeven van de gegarandeerde zuivering van afvalwater zou hebben voor de uitbatingskosten.*

*We hebben de hele voorgeschiedenis van het dossier gereconstrueerd. U had het al over de bemiddelingsprocedure waarop de rechter had*

Qu'en est-il des performances environnementales actuelles et futures de la station pour traiter les eaux usées ? L'exploitant avait avancé d'importantes revendications, notamment sur l'excès de sable et de débris à traiter. Comment la question des responsabilités a-t-elle été tranchée ?

Le tribunal a-t-il accepté les prétentions financières d'Aquiris ? Toutes les procédures sont-elles closes ? Quel montant la Région doit-elle finalement déboursier et pour quel motif ?

Par rapport à la situation de 2009, le jugement apporte-t-il des réponses sur la fiabilité de l'ouvrage, ainsi que des garanties sur le traitement des eaux et des gages financiers ?

Quelles mesures ont-elles été décidées pour assurer le fonctionnement de la station d'épuration jusqu'en 2027, date de la fin du contrat ? Qu'advient-il ensuite ?

Au regard des investissements consentis, considérez-vous que cette station répond aux normes du 21<sup>ème</sup> siècle et est à même de traiter les eaux usées de la population bruxelloise, qui ne cesse d'augmenter. Je rappelle qu'on prévoit 150.000 habitants supplémentaires dans les années à venir.

### *Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Certains dossiers résonnent plus que d'autres dans la mémoire collective ou personnelle. Les tensions et difficultés autour d'Aquiris sont un souvenir douloureux pour beaucoup de personnes, notamment quand il s'est agi d'objectiver la situation et d'identifier des responsabilités. J'avais refait l'historique de ce dossier en novembre et nous avons discuté des montants qui concernaient cette convention, cités par la lettre d'informations Incidences.

À l'époque, nous avons identifié comme objectifs la nécessaire répartition des responsabilités, ainsi que la détermination de l'influence de la sortie du domaine de traitement garanti sur les coûts d'exploitation. Était-il grave de sortir du cadre

*aangedrongen. Ik vond het opvallend dat de technische conclusies van de uitgevoerde expertises niet werden ontkracht. Daaruit bleek onder meer dat het waterzuiveringsstation te klein was, en dat dat de belangrijkste oorzaak van de problemen was. Het lag dus niet aan zand, puin of de bevolkingstoename.*

*U wilde destijds geen commentaar geven over een akkoord dat nog niet was bekrachtigd door de rechters. Naar verluidt heeft de rechtbank inmiddels haar fiat gegeven, al las ik daar nog niets over in de pers.*

*(Opmerkingen)*

*Misschien kwam het omdat ik toen vooral bezig was met de stedenbouwkundige vergunning voor de gevangenis in Haren.*

*Wij waren het erover eens dat u na de bekrachtiging van het akkoord door de rechter de resultaten van de bemiddelingsprocedure zou voorstellen. Ik hoop dat die er nog komt. Kunt u ons een kopie bezorgen?*

*Aquiris eiste heel wat bedragen voor verschillende zaken van het Brussels Gewest. In totaal gaat het om 40 miljoen euro, wat vrijwel hetzelfde bedrag is als dat van de oorspronkelijke schadeclaim van Aquiris! De sluiting van het waterzuiveringsstation was in feite een vorm van chantage met het milieu als slachtoffer. Al dat gecijfer en overleg en al die deskundigen werden erbij gesleept om uiteindelijk tot hetzelfde resultaat te komen! Dat is iets te toevallig om waar te zijn. Aquiris heeft gewoon het geld gekregen dat het oorspronkelijk eiste. Wij willen duidelijk te weten komen hoe dat akkoord tot stand is gekomen. Net zoals de heer El Khannouss vind ik dat de Brusselse bevolking niet hoeft op te draaien voor de fouten van een multinational.*

*Is het verhaal nu werkelijk afgelopen met de betaling van die 40 miljoen euro? Bestaat het risico niet dat er opnieuw een procedure zal volgen, naar aanleiding van een reëel of verzonnen probleem, waardoor het Brussels Gewest weer moet betalen aan Aquiris? Welke garanties werden er gegeven?*

*Ik vind het essentieel dat ook het Rekenhof zich uitsprekt over het akkoord en de vergoeding die wordt betaald. Wat is het standpunt van het*

contractuel sur un paramètre du domaine de traitement garanti, et avec quelles conséquences sur l'exploitation ?

Nous avons refait cet historique et vous aviez parlé de la conciliation demandée par le juge. Je trouvais fort intéressant que les conclusions techniques des différentes expertises n'aient pas été remises en cause. C'était en effet le point de départ de la conciliation et, pour rappel, ces conclusions soulignaient que le sous-dimensionnement de la station était la plus grande cause des problèmes. Le sable, les débris, le boom démographique... On pouvait tourner la question comme on le voulait - même si je suis surpris que vous repreniez ce dernier argument, qui n'est pas celui défendu par la Région -, il y avait en tout cas un sous-dimensionnement dans le chef d'Aquiris, et donc de Veolia.

Vous aviez dit à l'époque ne pas vouloir commenter un accord qui n'était pas encore validé par les juges. J'entends maintenant qu'il l'est, ce dont je n'avais guère entendu parler dans la presse.

*(Remarques)*

Ce n'était pas le sens de mon propos. Cela m'avait échappé car, à cette date, j'avais surtout été occupé par la délivrance du permis d'urbanisme à une maxi-prison.

Nous avons convenu en novembre que, sur la base de la validation de l'accord par le juge, vous feriez une présentation des résultats de la négociation et de la transaction. Je reste demandeur de cette présentation. J'imagine que vous la ferez oralement aujourd'hui, mais je suppose qu'elle sera très compliquée.

Je suis également demandeur des détails, ceci afin que mon jugement ne se fonde pas uniquement sur ce que vous allez nous dire et sur ce qu'Incidences a écrit. Peut-être pourrait-on obtenir copie de l'accord et de sa validation par le juge. C'est sans doute la meilleure façon de se faire une idée objective.

En effet, se profilent derrière cet accord toute une série de montants, que vous n'avez ni contestés, ni commentés, et qui aboutissent à une somme totale de 40 millions d'euros, donnée à Aquiris. Cette somme me fait curieusement penser à la somme initiale demandée par Aquiris ! Tout ça pour ça !

*Rekenhof over dit vonnis? Heeft het zich al uitgesproken of zal het de zaak nog bestuderen?*

Cette fermeture, ce chantage environnemental, ces négociations et ces experts n'ont-ils servi qu'à concéder à Aquiris sa demande initiale, soit les 40 millions d'euros supplémentaires ? Ce hasard m'a quelque peu surpris. Comme je ne crois pas beaucoup au hasard, je me dis qu'Aquiris a finalement obtenu ce qu'il voulait.

Il importe donc de faire la clarté sur le cheminement qui a conduit la Région à accepter ce montant. Je rejoins M. El Khannouss : il est important que les Bruxellois ne payent pas les erreurs d'une multinationale - sous-dimensionnement, technologie utilisée, choix technologiques opérés - dans le passé et dans le futur.

Ici, on s'engage à payer une annuité augmentée. S'agit-il de 40 millions d'euros pour solde de tout compte ? Ne risque-t-on pas, après une découverte par Aquiris d'un nouveau problème, réel ou inventé, d'être confronté à une nouvelle procédure telle qu'on l'a connue ici, avec chantage environnemental, procédure d'experts et, in fine, passage à la caisse pour la Région ? Quelles sont les garanties qui ont été données ?

Enfin, je tiens à réitérer une demande que j'avais déjà faite en novembre. Nous attendions alors le jugement. Il me semble essentiel, comme c'est le cas à chaque étape importante de ce dossier, que la Cour des comptes puisse également se prononcer sur la pertinence de l'accord et sur la transaction réalisée. Quelles sont les informations dont vous disposez quant à l'avis de la Cour des comptes sur ce jugement ? S'est-elle déjà prononcée ou a-t-elle annoncé qu'elle allait analyser ce document ?

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *De afhandeling van het conflict met Aquiris ten gevolge van het stilleggen van het zuiveringsstation Brussel-Noord eind 2009 houdt de nieuwe raad van bestuur van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV) al bezig sinds het begin van de regeerperiode.*

*De juridische procedure werd op 16 december 2006 afgerond met een uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg die aan de partijen werd betekend op 21 december. Eerder gaf de*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** Je vous remercie pour cette interpellation, qui me permet de vous exposer l'aboutissement d'un dossier qui, nous l'avons abordé en commission en octobre dernier, faisait l'objet d'un litige lourd ouvert depuis 2009.

Pour rappel, la gestion et la résolution du conflit avec Aquiris, à la suite de l'arrêt de la station d'épuration de Bruxelles-Nord fin 2009, occupe et mobilise le nouveau conseil d'administration de la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE)

*rechtbank van eerste aanleg gerechtelijke experts de opdracht om tussen de partijen te bemiddelen.*

*Om de bemiddelingsopdracht in goede banen te leiden, vroegen de experts de rechtbank om een bemiddelaar aan te duiden. Dat gebeurde op 22 oktober 2015. De bemiddelaar deed een aantal voorstellen die zijn opgenomen in een voorstel van compromis dat naar de rechtbank van eerste aanleg moet.*

*Experts noemen dat compromisvoorstel het resultaat van een evenwichtige verdeling van de belangen en verplichtingen van de partijen.*

*De partijen stemmen in met de conclusies van het expertiserapport van 8 december 2011 en vertrouwen de experts de interpretatie van alle probleemgevallen toe die zich nog kunnen voordoen in de toekomst.*

*Het vonnis maakt een definitief einde aan de lopende geschillen. Er loopt enkel nog een procedure die een aantal Vlaamse gemeenten hebben aangespannen om schadevergoeding te eisen voor de sluiting van het waterzuiveringsstation.*

*Het vonnis biedt een oplossing voor het verleden, het heden en de toekomst van dit dossier en maakt een vruchtbare samenwerking tussen concessiegever en -nemer mogelijk.*

*Voor de reeds geleden schade eiste Aquiris in totaal 113 miljoen euro. Volgens het compromisvoorstel neemt de BMWB de volgende bedragen voor haar rekening:*

*- de bedragen die de BMWB inhield op de annuïteiten 2010-2011 en 2011-2012, of in totaal 10,6 miljoen euro;*

*- de aanvullende investeringen die Aquiris gedurende de periode 2010-2016 verrichtte, ten belope van maximaal 14,2 miljoen euro, op voorwaarde dat Aquiris de investeringen rechtvaardigt;*

*- de extra kosten voor de waterzuivering voor de periode 2010-2016, voor een totaalbedrag van 1,7 miljoen euro.*

*In totaal komt dat op 26,5 miljoen euro.*

depuis son entrée en fonction au début de cette législature, et plus particulièrement son président et son vice-président, accompagnés de leurs experts.

Compte tenu de l'importance du dossier, je me permets de rappeler quelques éléments contextuels qui doivent permettre aux parlementaires moins informés de ce dossier ancien, complexe et technique, de mieux appréhender l'historique et le cadre de l'arrêt rendu en décembre 2016.

La procédure judiciaire vient de se clôturer par un jugement rendu le 16 décembre 2016 par le Tribunal de première instance de Bruxelles et notifié aux parties le 21 décembre 2016. Pour rappel, le Tribunal de première instance a rendu le 24 octobre 2014 un jugement avant dire droit dans lequel il demande aux experts judiciaires mandatés de concilier les parties et, à défaut, de reprendre leur expertise et de répondre à diverses questions complémentaires.

Afin de mener cette mission de conciliation, les experts ont demandé au tribunal de désigner un conciliateur judiciaire. Par jugement interlocutoire du 22 octobre 2015, un conciliateur a été désigné afin d'assister le collège des experts judiciaires dans sa mission de conciliation. À la suite de cette désignation, le conciliateur judiciaire, aidé du collège d'experts, a formulé aux parties diverses propositions qui ont été reprises dans un document de convention transactionnelle à soumettre au Tribunal de première instance.

Les experts y précisent que "cette convention transactionnelle qui nous est soumise nous paraît être le résultat d'une juste mise en balance des intérêts et obligations respectifs des parties au regard des propositions et recommandations que nous avons formulées en vue de la conciliation des parties".

Les parties reconnaissent, quant à elles, les conclusions du rapport d'expertise du 8 décembre 2011 et confient aux experts le soin de trancher toute question future d'interprétation.

Ce jugement met fin définitivement aux litiges pendants : d'une part, à la procédure introduite le 1<sup>er</sup> février 2010 par Aquiris devant le Tribunal de première instance de Bruxelles à l'encontre de la SBGE, et d'autre part, à celle introduite le 29 mai 2012 par Aquiris devant le Tribunal de commerce



*Ik zal nu de huidige situatie bespreken, meer bepaald met betrekking tot de Europese richtlijn betreffende de verwerking van afvalwater. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de rest van België vormen een kwetsbaar gebied, wat betekent dat er extra vereisten gelden voor de verwerking van stikstof en fosfor.*

*Er zijn twee mogelijkheden om aan die vereisten te voldoen: ofwel voldoet elk waterzuiveringsstation om de normen voor stikstof- en fosforlozing te halen, ofwel moet worden aangetoond dat minstens 75% van de totale hoeveelheid fosfor en 75% van de totale hoeveelheid stikstof uit het afvalwater wordt gefilterd.*

*Het waterzuiveringsstation van Brussel-Zuid is niet ontworpen om stikstof en fosfor te filteren. Dat zal wel kunnen na de werkzaamheden die momenteel worden uitgevoerd. Die hebben overigens veel vertragingen opgelopen. In 2019 worden ze voltooid.*

*De waterzuiveringsinstallatie van Brussel-Noord is sinds maart 2007 in gebruik en presteert beter dan wat de Europese richtlijn over afvalwater voorschrijft, vooral inzake het filteren van stikstof.*

*Dankzij de uitstekende prestaties van de waterzuiveringsinstallatie van Brussel-Noord en de vooruitgang die het Waals en het Vlaams Gewest hebben geboekt, bedraagt de algemene aanvoer in alle stedelijke waterzuiveringsinstallaties van het deelstroomgebied van de Zenne ten minste 75% van de totale hoeveelheid fosfor en ten minste 75% van de totale hoeveelheid stikstof, wat in overeenstemming is met de Europese regelgeving.*

*Het gewest beantwoordt dus al sinds februari 2011 aan de vereisten van de richtlijn. Daarom bepaalt het compromisvoorstel dat het vaste gedeelte van de exploitatiekosten wordt vermeerderd met:*

*- aanvullende exploitatiekosten ten belope van een miljoen euro per jaar voor 2016-2017, 2017-2018 en 2018-2019;*

*- aanvullende exploitatiekosten ten belope van 500.000 euro per jaar voor 2019-2020 en de volgende annuïteiten.*

de Bruxelles à l'encontre de la SBGE. Par un jugement du 5 avril 2016, le Tribunal de commerce a déclaré la cause commune avec celle pendant devant le Tribunal de première instance et a renvoyé la cause devant ce tribunal.

Seule une procédure initiée par des communes flamandes afin d'obtenir réparation du dommage environnemental causé par la fermeture de la station par Aquiris est encore en cours.

Ce jugement règle le passé, le présent et l'avenir, et permet d'entrevoir une collaboration fructueuse entre le concédant et son concessionnaire. Quel est le contenu de la convention transactionnelle entérinée par le jugement ? Pour le passé, le montant total revendiqué par Aquiris était de 113 millions d'euros. La convention prévoit que la SBGE prendra en charge les montants suivants :

- le paiement des montants retenus par la SBGE sur les annuités 2010-2011 et 2011-2012 pour un montant total de 10,6 millions d'euros ;

- le paiement des investissements complémentaires réalisés par Aquiris pendant la période 2010-2016, pour un montant total maximum de 14,2 millions d'euros, sous réserve de fourniture par Aquiris des pièces justifiant les différents montants ;

- le paiement des suppléments de frais d'exploitation de la filière de traitement de l'eau pour la période 2010-2016, pour un montant total de 1,7 million d'euros.

Soit un total de 26,5 millions d'euros pour le passé.

Venons-en au présent. Je commencerai par expliquer la situation en matière de conformité vis-à-vis de la directive européenne 91/271 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires. La Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que l'ensemble de la Belgique, sont classés en zone sensible, ce qui implique certaines exigences supplémentaires en matière de traitement de l'azote et du phosphore.

Il y a deux manières de se conformer à ces exigences : soit chaque station respecte individuellement des normes de rejet en matière d'azote et de phosphore (articles 5.2 et 5.3 de la

*In 2019 wordt immers een nieuwe biologische zuiveringsinstallatie van het waterzuiveringsstation Brussel-Zuid in dienst genomen. Daardoor zal het waterzuiveringsstation Brussel-Noord vanaf maart 2019 minder stikstof moeten verwerken.*

*De totale stijging van de exploitatiekosten tot het einde van het contract bedraagt dus zeven miljoen euro.*

*Als het afvalwater sterker vervuild is of door andere factoren niet overeenstemt met de afgesproken normen, is de concessienemer verplicht om het best mogelijke resultaat na te streven, zonder dat hij een boete riskeert als hij de zuiveringsnormen niet haalt.*

*Het afvalwater dat bij de zuiveringsinstallatie binnenkomt, valt slechts 7% van de tijd buiten de normen, maar dat is nog steeds te vaak. Daarom staat in het compromisvoorstel de aanbeveling om dat percentage terug te brengen tot 5%.*

*Voor de toekomst verbindt Aquiris zich in het kader van de conventie tot het verzekeren van de continuïteit van zijn activiteiten en tot het verkrijgen van voldoende financiering van moedermaatschappij Veolia Eau om tot 2 maart 2027 solvabel te blijven. Dat is een belangrijk engagement voor het voortbestaan van het bedrijf. De bijzondere aanbestedingsvoorwaarden bepalen trouwens dat Aquiris verantwoordelijk is voor alle werkzaamheden, installaties en uitrustingen tot het einde van de concessie op 2 maart 2027. Voor de overdracht van het waterzuiveringsstation zal een proces-verbaal worden opgesteld.*

*De concessienemer moet voor de overdracht alle noodzakelijke herstellingswerken uitvoeren en versleten onderdelen vervangen.*

*De overeenkomst van 1 juli 2016 bepaalt dat Aquiris uiterlijk op 1 maart 2019 de best mogelijke beschikbare techniek moet gebruiken om de prestaties van het waterzuiveringsstation te optimaliseren. Daarom zal de BMWB Aquiris een bedrag van maximaal 7,5 miljoen euro exclusief btw betalen voor investeringen en werkzaamheden. Aquiris zal de studie- en ontwikkelingskosten voor zijn rekening nemen. Als het bedrijf daarbovenop nog bijkomende uitgaven wil doen om de werking van het waterzuiveringsstation te verbeteren, moet het die zelf betalen.*

directive) ; soit le pourcentage de réduction de la charge globale entrant dans toutes les stations d'épuration des eaux résiduaires urbaines d'une zone atteint au moins 75% pour la quantité totale de phosphore et au moins 75% pour la quantité totale d'azote (article 5.4 de la directive).

Lors de sa construction, achevée en 2000, la station d'épuration de Bruxelles-Sud n'a pas été conçue pour le traitement de l'azote et du phosphore. Ce sera le cas à la fin des travaux de mise à niveau actuellement en cours.

Pour votre parfaite information, bien que cela sorte du cadre de l'interpellation qui porte sur le litige relatif à la station d'épuration de Bruxelles-Nord, les travaux de mise à niveau de la station d'épuration de Bruxelles-Sud ont connu des retards importants par rapport au calendrier initial. Plusieurs réclamations ont été introduites par le soumissionnaire. La SBGE, dans le cadre de la procédure de marché public qui encadre le contrat avec le soumissionnaire, a réglé ces litiges, anticipativement à toute action judiciaire. Les travaux de mise à niveau seront terminés en 2019.

La station d'épuration de Bruxelles-Nord est opérationnelle depuis mars 2007. Elle comprend un traitement complet, y compris pour l'azote et le phosphore, par ailleurs plus exigeant que les prescriptions de la directive européenne 91/271, particulièrement en ce qui concerne l'azote.

Depuis 2011, grâce aux bonnes performances de la station d'épuration de Bruxelles-Nord et aux progrès réalisés en matière d'épuration dans les Régions wallonne et flamande, le pourcentage de réduction de la charge globale entrant dans toutes les stations d'épuration des eaux résiduaires urbaines du sous-bassin de la Senne (en ce compris les stations wallonnes, flamandes et bruxelloises), atteint au moins 75% de la quantité totale de phosphore et au moins 75% de la quantité totale d'azote, ainsi que le prévoit l'article 5.4 de la directive 91/271.

La Région a été à même de démontrer sa conformité à la directive, et ce sans discontinuer depuis février 2011, comme le confirme par ailleurs l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne du 13 octobre 2013 et les rapports aux instances européennes. C'est pour cette raison que la convention transactionnelle prévoit que la partie fixe du prix relatif aux coûts d'exploitation des

*De installatie wordt op die manier uitgerust met de modernste techniek. Alle installaties worden op het einde van de concessie van rechtswege overgedragen, wat betekent dat de BMWB in 2027 een perfect werkende installatie moet ontvangen. De huidige capaciteit van het waterzuiveringsstation volstaat om het afvalwater van de groeiende Brusselse bevolking aan te kunnen.*

*Sinds het expertiserapport van 2011 blijft de hoeveelheid afvalwater stabiel. Om die evolutie in de toekomst in de gaten te houden, zal er een technisch comité met twee leden van de BMWB en twee leden van Aquiris worden opgericht. Dat kan eventueel nog aangevuld worden met externe onafhankelijke experts.*

*Elk jaar zal een technisch rapport over de hoeveelheid afvalwater worden bezorgd aan de raden van bestuur van de BMWB en Aquiris. Als die hoeveelheid toeneemt, zullen de betrokken instanties samen de gevolgen bestuderen.*

*Het contract met Aquiris loopt af op 2 maart 2027. De volgende dag wordt de BMWB eigenaar en exploitant van de installatie. De voorwaarden met betrekking tot de overdracht staan in de bijzondere voorwaarden van de aanbesteding. Zo moet de concessiegever zijn medewerking verlenen om de overname van het waterzuiveringsstation mogelijk te maken.*

*De reacties van het Vlaams Gewest dateren van de sluiting van de waterzuiveringsstation Brussel-Noord in 2009. Het expertenverslag toonde duidelijk aan dat Aquiris verantwoordelijk was voor die ongerechtvaardigde sluiting. De procedure die het Vlaams Gewest, de Vlaamse Milieumaatschappij en twee Vlaamse gemeenten aanspanden tegen Aquiris, het Brussels Gewest, Leefmilieu Brussel en de BMWB over de milieuschade is nog hangende. Voor het overige zijn de relaties met Aquafin, dat voor 15,7% in de waterzuiveringsinstallatie van Brussel-Noord participeert, volkomen normaal.*

*De totale algemene kosten voor de BMWB bedragen 33,5 miljoen euro, of 29,6% van de door Aquiris geëiste schadevergoeding van 113 miljoen. Het bedrag is ingeschreven in het financiële plan van de BMWB en zal dus niet leiden tot een prijsstijging voor de waterconsument.*

ouvrages sera majorée :

- des frais d'exploitation supplémentaires d'un million d'euros par an pour les trois annuités 2016/2017, 2017/2018 et 2018/2019 ;

- des frais d'exploitation supplémentaires de 500.000 euros par an pour les annuités 2019/2020 et suivantes.

C'est en effet à partir de 2019 que la nouvelle filière biologique de la station d'épuration de Bruxelles-Sud sera mise en service. Cela permettra d'alléger les exigences en matière de traitement de l'azote sur la station d'épuration de Bruxelles-Nord à partir de mars 2019, date à laquelle la station d'épuration de Bruxelles-Sud sera à même de traiter l'azote et le phosphore.

Le total de l'augmentation des frais d'exploitation jusqu'à la fin du contrat atteint donc sept millions d'euros.

Le domaine de traitement garanti définit la fourchette de valeurs à l'intérieur de laquelle doivent se situer les caractéristiques de l'influent à traiter - en charge de pollution maximale et minimale, en concentration maximale et minimale, en volume, en température, en variation d'un jour à l'autre... - pour que soit éligible l'obligation de résultat quant aux performances d'épuration à atteindre imposées au cahier spécial des charges et garanties par le concessionnaire.

Si l'influent se situe en dehors des limites du domaine de traitement garanti, le concessionnaire a l'obligation d'épurer la totalité des effluents arrivant sur ses ouvrages en s'efforçant d'obtenir le meilleur résultat possible, mais ne peut être sanctionné quant à son obligation de résultat si la performance n'est pas atteinte le jour où l'influent a été constaté en dehors des limites.

Dans la pratique, on constate que l'influent réel se trouve de 20% - suivant la SBGE - à 40% - selon Aquiris - du temps hors domaine de traitement garanti. Bien qu'en termes de charge reçue sur la station, l'influent ne se trouve que 7% du temps en dehors du domaine de traitement garanti, il n'en demeure pas moins que ce phénomène est trop fréquent. Dans les rapports, les experts recommandent d'ailleurs de modifier le domaine de traitement garanti de façon à ce que les sorties

*Een deel van die uitgaven (15,7%) zal op Aquafin worden verhaald, aangezien in Brussel ook afvalwater uit Vlaanderen wordt gezuiverd.*

*Met de conventie van 1 juli 2016 kwam er een einde aan het geschil met Aquiris en kan er opnieuw vertrouwen groeien tussen de BMWB en Aquiris. Ze garandeert de goede werking en de verbetering van de prestaties tot aan het einde van de concessie.*

*De teams van de BMWB hebben hier maandenlang naarstig aan gewerkt. Na een jaren aanslepend conflict hoop ik dat er nu opnieuw met wederzijds vertrouwen kan worden gewerkt.*

*Ik zou de commissie willen voorstellen om een bezoek te brengen aan de waterzuiveringsstations. Dat zou een beter beeld opleveren van wat er speelt in dit dossier.*

*Ik kan u natuurlijk de documenten in verband met de vonnissen en het akkoord bezorgen, mijnheer Pinxteren. Ik wil zo veel mogelijk transparantie ter zake.*

*Ik heb geen specifieke informatie over de intenties van het Rekenhof, maar ik neem aan dat het de nodige analyses zal uitvoeren. Het spreekt voor zich dat ik de commissie zal informeren als ik nieuws krijg.*

de celui-ci soient limitées à 5% du temps. Cette recommandation est bien reprise dans la convention transactionnelle du 1<sup>er</sup> juillet 2016.

Pour le futur, concernant la pérennité de l'outil et les investissements, Aquiris s'engage, dans le cadre de la convention, à assurer la continuité de ses activités et à obtenir les moyens financiers suffisants de sa société mère, Veolia Eau, pour assurer sa solvabilité jusqu'au 2 mars 2027. Cet engagement est important, puisqu'il assure les moyens pour garantir la continuité de l'entreprise, alors qu'on sait que sa situation financière était très critique. Par ailleurs, le cahier spécial des charges prévoit que le concessionnaire, Aquiris, est responsable de la totalité des travaux, ouvrages, installations et équipements jusqu'à la réception, c'est-à-dire jusqu'à la fin du contrat de concession, le 2 mars 2027, qui sera constatée par l'établissement du procès-verbal de réception.

En vue de cette réception, le concessionnaire effectue ou fait effectuer tous les travaux et remplacements de pièces nécessaires pour remettre la station en parfait état d'entretien et de fonctionnement.

La convention du 1<sup>er</sup> juillet 2016 prévoit qu'Aquiris pourvoira à la mise en œuvre, au plus tard pour le 1<sup>er</sup> mars 2019, des meilleures techniques opérationnelles d'excellence, visant à l'optimisation des performances de la station d'épuration dans le cadre du développement durable de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans ce cadre, la SBGE paiera à Aquiris les investissements et travaux, hors frais d'études et de développement, à concurrence d'un montant maximal de 7,5 millions d'euros hors TVA. Aquiris conservera à sa charge les frais d'études et de développement s'y rapportant. Si, par ailleurs, Aquiris souhaite procéder à des dépenses d'optimisation et d'innovation, hors frais d'études et de développement, pour un montant supérieur à 7,5 millions d'euros, elle prendra en charge la différence.

La station, qui a été conçue il y a déjà plusieurs années, bénéficiera ainsi d'une modernisation technologique d'excellence. L'ensemble des ouvrages, machines, équipements et installations que le concessionnaire aura réalisés pendant toute la durée de la concession et qui sont nécessaires ou simplement utiles à l'exploitation et à l'obtention des performances, en ce compris les

investissements prévus par la présente convention, sont transférés de plein droit et sans indemnité au concédant à la fin de la concession. En 2027, la SBGE doit donc recevoir une installation en parfait ordre de marche et dont la pérennité sera assurée.

Quant à la capacité à traiter les eaux usées de la population bruxelloise et à l'intégration de l'essor démographique bruxellois, le fonctionnement actuel de la station d'épuration donne entière satisfaction et constitue un des éléments essentiels qui a permis à la Région de Bruxelles-Capitale de démontrer sa conformité à la directive européenne.

La convention acte le fait que depuis le rapport d'expertise de 2011, les charges à traiter restent stables. Afin de suivre l'évolution des charges dans le futur, un comité technique comprenant deux membres de la SBGE et deux membres d'Aquiris sera mis en place. Ce comité technique pourra, le cas échéant, être élargi à des experts indépendants extérieurs de renommée internationale désignés conjointement par les parties.

Pour chaque exercice annuel, un rapport technique établissant le niveau de charge mesuré en entrée d'usine et la comparaison par rapport aux exercices de référence, soit les années 2011 à 2014, sera remis chaque année pour le 1<sup>er</sup> juin aux conseils d'administration de la SBGE et d'Aquiris. En cas de constat d'une hausse des charges, les parties se réuniront pour en analyser les conséquences.

Le contrat de concession d'Aquiris se termine le 2 mars 2027. À partir du 3 mars 2027, c'est la SBGE qui deviendra propriétaire de la station et en assurera l'exploitation. Cela nécessitera bien entendu un renforcement de ses équipes d'exploitation. Les modalités de remise des installations à la SBGE sont reprises au cahier spécial des charges, lequel prévoit que "pendant une durée de six mois au moins avant la fin de la concession, le concédant et tout tiers désigné par lui participent à toutes les opérations de la station et du collecteur, afin de pouvoir reprendre l'exploitation à la fin de la concession. Cette participation ne dégage en aucun cas le concessionnaire de sa responsabilité, toutes les opérations se faisant sous l'autorité et le contrôle du concessionnaire et sous sa seule

responsabilité."

Les réactions de la Région flamande par rapport à la station d'épuration de Bruxelles-Nord sont intervenues à l'occasion de la fermeture de la station en décembre 2009. Le rapport des experts a clairement montré que cette décision de fermeture relevait de l'entière responsabilité d'Aquaris et ne se justifiait aucunement. Une action judiciaire de la Région flamande, de la Vlaamse Milieumaatschappij (VMM) ainsi que de deux communes flamandes à l'encontre d'Aquaris, de la Région, de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (IBGE) et de la SBGE reste toujours pendante concernant les éventuels dégâts environnementaux résultant de cet arrêt. Hormis cette procédure, les relations avec Aquafin, qui participe aux coûts de la station d'épuration de Bruxelles-Nord à hauteur de 15,7%, se déroulent tout à fait normalement et ne posent aucun problème.

Concernant l'impact financier, hormis les investissements futurs de 7,5 millions d'euros, le coût total général pour la SBGE est de 33,5 millions d'euros, ce qui représente 29,6% du montant de 113 millions d'euros revendiqué par Aquaris. La SBGE a intégré ces données dans son plan financier et est à même de prendre à sa charge le paiement de ces montants. Il n'en résultera donc aucune augmentation du prix de l'eau pour le consommateur.

Une partie de ces dépenses (15,7%) sera récupérée auprès d'Aquafin, puisque la station épure également des eaux usées en provenance de Flandre.

La convention du 1<sup>er</sup> juillet 2016 clôt définitivement le litige avec Aquaris et met en place les outils nécessaires pour le rétablissement d'un climat de confiance entre la SBGE et Aquaris. Elle garantit en outre le bon fonctionnement des installations, ainsi que l'amélioration de leurs performances jusqu'à la fin du contrat de concession. Enfin, elle garantit durablement la Région vis-à-vis des exigences européennes, notamment en élargissant significativement le domaine de traitement à 95% du temps, suivant les recommandations des experts. Il en résulte que, comme le souligne les experts, la convention transactionnelle est le résultat d'une juste mise en balance des intérêts et obligations des parties.

Je tiens à souligner le travail sérieux, ainsi que l'investissement important, des équipes de la SBGE durant de longs mois en vue de la résolution de ce dossier, et en particulier de ses président et vice-président. Après de longues années de conflit, j'espère qu'une nouvelle page pourra s'ouvrir dans le respect et la confiance mutuelle.

En tant que ministre régionale de la Politique de l'eau, garante d'offrir aux Bruxellois des services de qualité, je ne peux qu'être satisfaite du retour au dialogue et à une situation apaisée, avec des acteurs tournés vers l'avenir, dans un réel partenariat au niveau de la gestion de cette importante station.

J'ai souhaité vous donner le maximum d'informations sur ce dossier complexe. Je suis et resterai disponible pour toutes les questions qui pourraient encore se poser. Je voudrais proposer à la commission, si ses membres sont intéressés, d'organiser des visites aux stations d'épuration, en présence des gestionnaires et de la SBGE. C'est souvent en visitant et en étant en contact avec les hommes et les femmes qui travaillent au quotidien dans ces installations que la compréhension des enjeux est la plus claire.

M. Pinxteren, je peux bien entendu vous transmettre les documents relatifs aux jugements et à l'accord. Je souhaite le plus de transparence possible dans ce dossier.

Je vous propose donc de visiter les stations et de poser des questions nécessaires. Si après cela, vous souhaitez encore, pour éclaircir des points plus techniques, entendre le président ou le vice-président de la SBGE, voire un expert, je n'y suis pas opposée. Je pense que cela vaut la peine de se rendre sur place, d'avoir des explications concrètes et de voir comment les choses se passent. Ensuite, vous effectuerez le travail parlementaire qui vous semble utile.

Je n'ai pas d'informations spécifiques sur les intentions de la Cour des comptes, mais j'imagine qu'elle procédera aux analyses qu'elle estimera nécessaires. Il va de soi que je tiendrai la commission informée si je reçois un avis de sa part.

Ma réponse a été longue, mais il me semblait

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer El Khannouss heeft het woord.

**De heer Ahmed El Khannouss (cdH)** (in het Frans).- *U hebt eindelijk klaarheid kunnen scheppen in dit uitermate technische dossier.*

*U zegt dat verscheidene Vlaamse gemeenten bezwaar hebben aangetekend. Wat eisen ze precies? Houdt de eis verband met de hinder die ze zouden hebben ondervonden?*

*Volstaan de installaties om gelijke tred te houden met de Brusselse bevolkingsgroei?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (in het Frans).- *Wat is het tijdspad voor de Vlaamse procedure in verband met de milieuschade?*

*Beide partijen hebben water bij de wijn gedaan, maar niet alle vragen zijn beantwoord. Er vloeit 26 miljoen euro compensatie naar Aquiris, maar u hebt dat bedrag nog steeds niet verantwoord.*

*Ik begrijp de vraag om tot 2019 de zwakke prestaties op het vlak van zuivering van stikstof en fosfor van de installatie in Brussel-Zuid te compenseren, maar ik begrijp niet dat er nadien nog altijd een half miljoen euro moet worden betaald, dus in totaal zeven miljoen euro.*

*Ik begrijp ook dat u het aantal afwijkingen wilt*

indispensable de donner le plus d'informations possible aux membres de cette commission sur un dossier qui a les a longuement occupés il y a sept ou huit ans.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. El Khannouss.

**M. Ahmed El Khannouss (cdH).**- Je vous félicite pour la gestion de ce dossier d'une grande complexité, que les médias ont souvent pointé du doigt.

Vous avez enfin pu apporter toutes les réponses nécessaires, avec beaucoup de précision et de pédagogie, malgré le caractère très technique du dossier. J'ai cependant deux questions complémentaires.

Vous parlez d'un recours déposé par plusieurs communes flamandes. Que revendiquent-elles exactement ? Ce recours est-il lié aux nuisances qu'elles auraient subies ?

Je m'interroge également quant au niveau des charges des différentes composantes de cette station face à l'essor démographique bruxellois. Les installations ont-elles la capacité de pouvoir s'adapter à l'augmentation de la population ? Je sais qu'une évaluation et un contrôle sont prévus en temps réel, mais que prévoient de faire les gestionnaires de la station si de nouveaux besoins se font sentir ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- J'ai la même question concernant les dommages environnementaux et la procédure flamande. Quel est le calendrier de celle-ci ?

C'est une négociation, une discussion et une conciliation. Des efforts ont donc été consentis de part et d'autre, mais il reste des questions. On parle de 26 millions d'euros de compensation à Aquiris pour le passé, mais je n'ai entendu à ce sujet aucune justification de votre part.

J'entends bien la question de la majoration de la nuitée jusqu'en 2019 pour compenser la sous-performance d'épuration d'azote et de phosphore de la station d'épuration de Bruxelles-Sud, même si cela a toujours été prévu ainsi. Je comprends



*laten dalen tot 5%, maar ik zie niet welk verband er bestaat met de aangehaalde bedragen.*

*Kortom, het bedrag komt overeen met de 7,5 miljoen euro, die uitgegeven werden voor de beste milieutechnologie en waarmee Veolia destijds de aanbesteding won. Dat betekent dat wij het onderzoek en de ontwikkeling van die groep met openbaar geld financieren. Al gebeurt dat elders eveneens, ik blijf het jammer vinden. Ik zal alvast met aandacht een eventueel rapport van het Rekenhof over het akkoord bestuderen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *De Vlaamse procedure gaat over compensatie voor de milieuschade. Ik heb de precieze bedragen niet bij me, maar kan ze u later bezorgen.*

*Een technisch comité van medewerkers van de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWB) en Aquiris zal de bevolkingsgroei in de gaten houden en bepalen of er extra capaciteit nodig is.*

*Zoals beloofd, zal ik u het vonnis bezorgen, mijnheer Pinxteren.*

*Voor het gewest en de BMWB was het belangrijk dat er met bemiddeling werd gestart. Die was niet eenvoudig, maar het resultaat, dat gevalideerd werd door de rechtbank, mag er zijn.*

moins, par contre, le demi-million d'euros qui continue d'être versé par la suite pour arriver à un montant de sept millions d'euros.

J'entends bien aussi la volonté de limiter à 5% le nombre de sorties du domaine de traitement garanti en concentration, mais je ne vois pas le lien entre cet objectif et les montants donnés.

Enfin, cela correspond exactement aux 7,5 millions d'euros donnés pour la meilleure technologie environnementale, qui ont permis à Veolia de remporter le marché à l'époque. Nous finançons ainsi la recherche et le développement de ce groupe avec de l'argent public. C'est ce qu'on fait partout, en France, en Europe et aussi en Belgique. Je continue à le regretter.

Je serai évidemment attentif à un éventuel rapport de la Cour des comptes sur cet accord.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Par rapport aux questions de M. El Khannouss et de M. Pinxteren sur la procédure flamande, c'est la réparation des dommages environnementaux qui est visée. Je ne dispose pas ici des montants précis, mais je puis vous les fournir ultérieurement pour le suivi de ce dossier.

Concernant l'évolution démographique, un comité technique composé de deux membres de la SBGE et de deux membres d'Aquiris va être mis en place. Ce comité pourra être élargi à des experts indépendants désignés conjointement. Ce sont eux qui suivront l'évolution des charges dans le futur.

Enfin, M. Pinxteren, je transmettrai le jugement comme je vous l'ai promis. Je sais que ce dossier a eu des conséquences extrêmement émotionnelles à l'époque et qu'aucun dialogue constructif n'avait pu reprendre avec Aquiris depuis la fermeture de la station en 2009. Je pense qu'il a fallu une nouvelle direction à la SBGE et un nouveau conseil d'administration pour arriver à analyser le dossier avec le recul et l'objectivité nécessaires.

L'intérêt de la Région et de la SBGE, en exécution du jugement de 2014, était qu'une conciliation soit initiée. On ne savait pas si la tentative aboutirait,

- *Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER EMIN ÖZKARA**

**TOT MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**betreffende "de intelligente meters".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie ingetrokken.

#### **MONDELINGE VRAGEN**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

#### **MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,**

mais chacun a pris conscience de l'ensemble des enjeux et y a mis de la bonne volonté. Certes, la conciliation n'a pas été facile, mais les résultats sont jugés satisfaisants. L'accord entériné et encadré par trois experts et piloté par le conciliateur a été validé par le tribunal. C'est ce qui me semble aujourd'hui le plus important et c'est ce qui va nécessiter encore et toujours une attention pour le futur. Je suis bien d'accord avec vous sur ce point.

- *L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE M. EMIN ÖZKARA**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "les compteurs intelligents".**

**Mme la présidente.-** À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est retirée.

#### **QUESTIONS ORALES**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

#### **QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU**

**LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de gevolgen van een arrest van 2010 met betrekking tot de vluchten boven Brussel".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) (in het Frans).-** *De media berichtten dat een arrest uit 2010, dat door de federale overheid wordt bovengehaald, Brussel zou kunnen benadelen in het vliegtuigdossier.*

*Dat arrest werd uitgesproken naar aanleiding van de beroepen tegen het plan-Anciaux, dat vandaag opgeheven is. Het lijkt ons dus duidelijk dat het arrest de geldigheid van het besluit-Gosuïn, dat geluidsnormen vastlegt om de Brusselaars te beschermen, niet in het gedrang brengt. Toch hebben we nog enkele vragen.*

*Wat is de precieze inhoud van het arrest? Het Brussels Gewest heeft indertijd niet gereageerd op het arrest, omdat het plan-Anciaux afgeschaft was. Hadden wij de conclusies moeten aanvechten? Zo ja, waarom is dat niet gebeurd? Denkt u dat het arrest de stakingsvorderingen kan beïnvloeden?*

*Hoe staat de Brusselse regering tegenover de Strategische Visie 2040 van Brussels Airport?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).-** *Het bewuste arrest werd op 18 mei 2010*

**LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "les conséquences d'un arrêt de 2010 relatif au survol de Bruxelles".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DéFI).-** La presse du week-end signalait il y a quelques jours qu'un arrêt de 2010, remis en avant par le gouvernement fédéral, fragiliserait Bruxelles dans le dossier du survol. Dans la foulée des recours contre le Plan Anciaux, aujourd'hui abrogé, un passage de cet arrêt pourrait en effet être préjudiciable à Bruxelles.

Il nous paraît clair que cet arrêt ne remet pas en cause la validité de l'arrêté Gosuïn, qui fixe des normes de bruit indispensables pour protéger les habitants de la Région. Nous avons lu votre réaction à cet égard, mais j'aimerais néanmoins vous interroger sur cet arrêt et sur les suites qui y avaient ou non été réservées.

Pouvez-vous nous informer plus avant sur le contenu de cet arrêt ? La Région bruxelloise se serait à l'époque contentée de cet arrêt et aurait acté, vu l'abrogation du Plan Anciaux, le caractère obsolète de la décision de juin 2005. Aurait-il fallu s'opposer à ces conclusions ? Si oui, pourquoi cela n'a-t-il pas été fait ? Qui était en charge de l'analyse de cet arrêt et quelles sont les conclusions de cette analyse ? Où le bât a-t-il blessé ? Partagez-vous les craintes de la presse et cela influence-t-il les recours en cessation de la Région ?

Par ailleurs, quelles sont les analyses du gouvernement bruxellois par rapport au plan 2040 de Brussels Airport ? Tous les habitants ont en effet reçu un petit magazine expliquant cet ambitieux projet.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** Vous m'interrogez sur un arrêt rendu le 18 mai 2010 par

*door het hof van beroep van Brussel uitgesproken.*

*Op 1 juni 2004 had de Brusselse regering een milieustakingsvordering ingediend tegen het plan-Anciaux. Op 9 juni 2005 willigde het hof van beroep van Brussel dat verzoek in en beval het de Belgische staat om de overtredingen stop te zetten, op straffe van dwangsommen.*

*Het Vlaams Gewest was geen partij in die rechtsvordering, maar tekende op 17 augustus 2007 derdenverzet aan. Op 28 mei 2010 oordeelde het hof van beroep dat het derdenverzet doelloos was omdat het plan-Anciaux waarop het arrest van 2005 betrekking had, ondertussen was vervangen door het plan-Schouppe, dat op 31 januari 2009 in werking was getreden.*

*Ik was geen minister van Leefmilieu in 2005. Ik kan u dus niet zeggen welke analyses er toen werden uitgevoerd. Ik laat elk argument dat de federale overheid en de andere partijen inroepen echter grondig onderzoeken, dus ook het arrest van 2010.*

*Ik steun elk initiatief dat de situatie voor ons gewest kan verbeteren. Het plan voor 2040 van Brussels Airport bevat een aantal positieve elementen, zoals een globale oplossing voor de duurzame ontwikkeling van Brussels Airport, evenals een geharmoniseerde luchtvaartregeling op basis van een evenwichtige aanpak en een maximale voorspelbaarheid van het baangebruik en de vliegroutes.*

*Het plan baart ons evenwel ook zorgen. Zo wordt er nergens melding gemaakt van een verlenging van de nachtperiode. Bovendien is de luchthaven vragende partij voor een eenvormige, stabiele en functionele geluidsreglementering. Ik ben niet tegen een harmonisering van de geluidsnormen gekant, tenzij die leidt tot een versoepeling van de huidige normen.*

*Een van mijn medewerkers heeft zich officieel kandidaat gesteld om deel te nemen aan het overlegplatform Forum 2040 van Brussels Airport. Wij wachten op bevestiging van zijn deelname.*

la Cour d'appel de Bruxelles. Quel est le contexte dans lequel cet arrêt a été rendu ? Le 1<sup>er</sup> juin 2004, le gouvernement bruxellois a introduit une action en cessation environnementale dirigée contre les effets des décisions de l'État fédéral des 28 février, 13 avril et 17 mai 2004 mettant en œuvre ce qui sera communément appelé le Plan Anciaux.

Par un arrêt du 9 juin 2005, la Cour d'appel de Bruxelles a fait droit à cette demande et a ordonné à l'État belge de faire cesser les infractions constatées dans les trois mois de la signification de l'arrêt, sous peine d'astreintes. La Région flamande n'était pas partie à la cause. Elle a, par conséquent, déposé une requête en tierce opposition le 17 août 2007.

Par un arrêt du 18 mai 2010, la Cour d'appel a considéré que cette tierce opposition était sans objet dès lors que le Plan Anciaux visé par l'arrêt de 2005 avait entre-temps été remplacé par un nouveau plan de dispersion des vols, le Plan Schouppe, entré en vigueur le 31 janvier 2009. Elle en a déduit que l'ordre de faire cesser les violations constatées, tel qu'émis par la Cour d'appel en 2005, ne pouvait par conséquent plus porter atteinte aux droits de la Région flamande.

Je n'étais pas en charge de l'Environnement à l'époque où cet arrêt a été prononcé. Par conséquent, je peux difficilement vous renseigner sur les analyses auxquelles celui-ci a donné lieu et sur les conclusions qui en ont été tirées.

Comme tout autre argument invoqué par l'État fédéral et les autres parties à l'occasion des actions en cessation environnementales introduites par la Région bruxelloise à mon initiative, cet arrêt de 2010 fait l'objet d'un examen attentif de la part de nos conseils. Quoi qu'il en soit, je tiens à réaffirmer, encore et toujours, ma détermination à défendre les intérêts et les droits des Bruxellois dans ce dossier.

Vous m'interrogez également sur les analyses du gouvernement bruxellois par rapport au Plan 2040 de Brussels Airport. Je peux vous affirmer que de manière générale, je soutiens toute initiative qui améliorera la situation par rapport à notre Région. Le Plan 2040 contient ainsi des points positifs tels que :

- une solution globale pour le développement

durable de Brussels Airport ;

- une réglementation aéronautique harmonisée selon le principe de l'approche équilibrée ;

- la prévisibilité maximale de l'utilisation des pistes et des trajectoires de vol imposées.

Ce plan soulève néanmoins également de grandes craintes sur plusieurs points ;

- aucune prolongation de la nuit n'est proposée ;

- l'aéroport veut également une réglementation en matière de bruit unifiée, stable et fonctionnelle. Je ne suis pas opposée à une harmonisation des normes de bruit, mais pas si cela implique de relever les seuils actuels en Région bruxelloise.

Par ailleurs, l'un de mes collaborateurs s'est officiellement porté candidat en vue de participer au forum 2040 initié par Brussels Airport. Je soutiens bien évidemment cette candidature, dès lors qu'il me semble important que notre Région soit représentée et puisse participer au dialogue sur l'avenir l'aéroport. Nous attendons la confirmation de sa participation.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (DÉFI)** (*in het Frans*).- *Ik ben het met u eens dat de Strategische Visie 2040 positieve elementen bevat. Als het Vlaams Gewest economische groei wil, is een verlenging van de baan met 1.800 meter en van de nachtperiode volgens mij onontbeerlijk.*

*Ik hoop dat er geen koehandel zal plaatsvinden tussen het dossier van de geluidsnormen en andere dossiers die voor problemen tussen het Vlaams en het Brussels Gewest zorgen.*

- *Het incident is gesloten.*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons (DÉFI).**- L'arrêt de 2010 montre qu'il faut être attentif à toutes les décisions et les analyser en profondeur. On voit, en effet, que certains textes oubliés peuvent resurgir et être interprétés a posteriori.

Je considère également qu'il y a des points positifs dans le Plan 2040. Il est clair que l'arrêt de la Région bruxelloise qui fixe les normes de bruit n'est pas un obstacle économique, à condition que l'on prolonge la piste de 1.800m.

Si la Région flamande souhaite un développement économique, un prolongement de la piste et un allongement de la nuit nous paraissent indispensables. J'espère qu'il n'y aura pas de troc entre les normes de bruit de la Région et d'autres dossiers problématiques entre la Région flamande et la Région bruxelloise.

- *L'incident est clos.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW  
EVELYNE HUYTEBROECK**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**betreffende "de overeenkomst van de  
burgemeesters en de internationale  
netwerken inzake klimaat en energie".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)** (in het Frans).- *Eind 2016 hebben negen gemeenten in de provincie Namen het Burgemeestersconvenant voor klimaat en energie onderschreven. Een van de doelstellingen van dit convenant is een reductie van de CO2-uitstoot met 40% tegen het jaar 2030. Ook Brussel-Stad heeft zich onlangs bij dit initiatief aangesloten.*

*Het is de Europese Commissie die in 2008 het Burgemeestersconvenant voor klimaat en energie heeft ingevoerd om de gemeenten aan te moedigen om vrijwillig bij te dragen aan de Europese klimaat- en energiedoelstellingen. Vandaag hebben ongeveer 7.000 plaatselijke en gewestelijke overheden dit convenant ondertekend.*

*De ondertekenaars verbinden zich ertoe om een duurzaam energiebeleid te voeren, een actieplan uit te werken en om de twee jaar de resultaten ervan te evalueren.*

*Steeds meer steden en stadsgewesten gaan de klimaatuitdaging aan. Zo werden er al tal van internationale netwerken ontwikkeld, zoals de Climate Change Summit, de Cities 40 (C40), de Europese Top van regio's en steden of nog de Europese conferenties inzake energietransitie. Die netwerken zijn vaak ambitieuzer dan de staten zelf.*

*Meerdere Brusselse gemeenten zijn lid van stadsnetwerken zoals Energy Cities en waren aangesloten bij het Burgermeesterspact, dat doelstellingen voor 2020 vastlegde. Die formule*

**QUESTION ORALE DE MME EVELYNE  
HUYTEBROECK**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "la Convention des Maires et  
les réseaux internationaux en matière de  
climat et d'énergie".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).**- Nous avons appris que, fin 2016, neuf communes namuroises se sont engagées en faveur du climat et de l'énergie en signant la "Convention des maires" à Namur. Par cette convention, elles s'engagent à réduire leur consommation de CO2 de 40% pour 2030 et à adopter une approche intégrée visant à atténuer le changement climatique et à s'y adapter. À terme, l'objectif est d'arriver à développer un plan d'action sur l'ensemble du territoire de la province de Namur, qui rassemble 38 communes.

La Ville de Bruxelles a, elle aussi, récemment formalisé son adhésion à cette initiative et développe actuellement son plan d'action. Certains ici suivent cela de près. C'est en 2008 que la Commission européenne a lancé la "Convention des maires" afin d'encourager les communes d'Europe et leurs citoyens à s'engager, sur base volontaire, dans les objectifs fixés par le "Paquet européen". Cette convention compte aujourd'hui environ 7.000 autorités locales ou régionales signataires.

Les communes signataires s'engagent à mettre en place une politique en faveur de l'énergie durable, à établir le plan d'action dans les deux ans de la signature de l'acte d'adhésion ainsi qu'à contrôler tous les deux ans les résultats et vérifier que les objectifs fixés ont été atteints.

Les villes - ou les Régions comme la nôtre - se mobilisent de plus en plus sur la question climatique et les initiatives ne manquent pas, que

*werd vervangen door het Burgemeesters-convenant, dat doelstellingen voor 2030 vastlegt en een aantal klimaatmaatregelen omvat. De Brusselse gemeenten hebben evenwel vaak niet de nodige middelen om actief mee te doen, wat investeringen, prospectie, evaluatie en reporting vergt.*

*Het Brussels Gewest is lid van de Energie Cities en het Local Governments for Sustainability (ICLEI).*

*Is het gewest aangesloten bij het Burgemeesters-convenant? Is er in dit verband een duidelijke doelstelling vastgesteld?*

*Heeft Brussel-Stad over haar toetreding overleg gepleegd met het gewest?*

*Overweegt het gewest om steun te verlenen aan gemeenten die het convenant willen tekenen, maar te weinig middelen hebben om actief mee te doen? Het gewest zou dan cijfermateriaal ter beschikking kunnen stellen, methodologische steun kunnen verstrekken, een coördinerende rol kunnen spelen om de samenhang tussen de plannen te bevorderen of financiële steun kunnen verlenen aan acties die bijdragen aan de eigen doelstellingen.*

*Overweegt het gewest samenwerkingsverbanden met andere grootsteden inzake klimaat en energie? Heeft het gewest deelgenomen aan andere initiatieven van internationale netwerken?*

ce soit à Nantes avec le Climate Chance, à Bordeaux, à Paris, à Mexico avec le C40, avec le Sommet des villes, les Assises de l'énergie... On y retrouve de nombreuses villes européennes qui se réunissent, collaborent et s'expriment de façon souvent beaucoup plus ambitieuse que les États.

En Région Bruxelloise, nous savons que plusieurs communes sont membres de réseaux de villes comme Energy Cities et ont participé à ce qui se nommait le "Pacte des maires", qui fixait des objectifs à l'horizon 2020. La Commission européenne a décidé de passer à une nouvelle formule qui est la "Convention des maires". Cette dernière fixe des objectifs pour 2030 et couvre également les mesures d'adaptation aux changements climatiques.

Mais les communes bruxelloises manquent souvent à la fois de moyens financiers et humains pour s'inscrire dans cette dynamique qui demande à la fois de l'investissement, de la prospective, de l'évaluation et du reporting (communication de données).

La Région bruxelloise, quant à elle, est aussi membre à la fois d'Energy Cities et du Local Governments for Sustainability (Iclei).

La Région s'est-elle impliquée dans la nouvelle formule de la "Convention des maires" ? Dans l'affirmative, un objectif précis a-t-il été établi ?

L'initiative de la Ville de Bruxelles a-t-elle été concertée avec les services régionaux ?

Par ailleurs, la Région envisage-t-elle d'aider les communes qui n'en ont pas toujours les moyens - comme Schaerbeek ou Forest - à s'inscrire dans la dynamique en fournissant par exemple des données chiffrées, statistiques, un appui méthodologique, etc. Vu le haut degré d'exigence de la nouvelle formule, une commune risque de ne pas pouvoir y répondre.

La Région pourrait jouer un rôle de coordination pour favoriser la cohérence des plans en cours d'élaboration. Elle pourrait aussi fournir un appui financier au lancement d'actions qui contribueront au respect de ses propres objectifs...

La Région a-t-elle imaginé des collaborations rapprochées avec d'autres grandes villes dans le

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Uw mondelinge vraag sluit nauw aan bij ons debat van vorige week over het akkoord van Parijs.*

*Het Brussels Gewest is toetreden tot het eerste Burgemeestersconvenant in 2008. Deze verbintenis spoort met die van het huidige regeerakkoord en het Lucht-Klimaat-Energieplan en gaat heel wat verder dan de Europese doelstelling.*

*Het nieuwe Burgemeestersconvenant legt de lat een stuk hoger, namelijk een vermindering van de CO2-uitstoot met minstens 40% tegen 2030, een sterkere vermindering van de effecten van de klimaatverandering en een grotere samenwerking tussen de lokale en gewestelijke autoriteiten.*

*Hoewel ik deze ambitieuze visie deel, denk ik dat de reductiedoelstelling waartoe het gewest zich verbindt, realistisch moet blijven. Ons engagement mag niet beperkt blijven tot lippendienst aan de goede zaak. Wij moeten eerst onze doelstelling voor 2025 bereiken voor wij nieuwe verbintenissen aangaan. Bijkomende maatregelen zijn voorbarig zolang het Lucht-Klimaat-Energieplan niet volledig uitgevoerd is en Leefmilieu Brussel de effecten heeft kunnen meten.*

*Het gewest moet bijdragen aan het succes van het akkoord van Parijs. Wij hebben momenteel nog geen stappen ondernomen voor de toetreding tot het nieuwe Burgemeestersconvenant, maar die toetreding zal uiteraard centraal staan bij de evaluatie van het functioneren van het Lucht-Klimaat-Energieplan.*

*Brussel-Stad heeft haar klimaatinitiatieven afgestemd op die van het gewest. Leefmilieu Brussel heeft geholpen met de opmaak van de CO2-balans en de voorbereiding van thematische participatieworkshops en zal binnenkort een vertegenwoordiging van Brussel-Stad ontmoeten om de maatregelen met betrekking tot de luchtkwaliteit te bespreken.*

domaine de l'énergie et du climat, ou participé à d'autres initiatives prises par des réseaux internationaux ?

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Votre question orale s'inscrit parfaitement dans la lignée de la discussion que nous avons eue la semaine dernière concernant l'Accord de Paris et l'importance pour la Région de participer au succès dudit accord.

La Région bruxelloise a adhéré à la première "Convention des maires" en 2008. L'objectif de la Région bruxelloise, dans ce cadre, est celui que la Région poursuit actuellement dans sa déclaration gouvernementale et dans le Plan air-climat-énergie : un objectif ambitieux, allant bien au-delà de l'objectif européen et de celui du "burden sharing".

Comme vous l'expliquez, la nouvelle initiative de la Convention des maires place le curseur encore plus haut : réduction d'au moins 40% des émissions de CO2 d'ici 2030, renforcement de l'adaptation à et de l'atténuation des effets inévitables du changement climatique, renforcement de la coopération avec les autorités locales et régionales.

Si je partage entièrement cette vision ambitieuse pour le climat et la coopération, je considère cependant que l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre auquel la Région s'engage doit rester crédible. Je n'ai pas l'habitude de prendre un engagement à la légère et de me contenter d'un simple effet d'annonce. De sorte que je considère qu'il est avant tout du devoir de Bruxelles de faire tout ce qui est nécessaire pour atteindre en priorité notre objectif pour 2025, sans nous imposer d'ores et déjà une nouvelle ambition. Celle-ci ne serait en effet atteignable qu'au prix de mesures complémentaires prématurées à ce stade, celles du Plan air-climat-énergie n'étant pas encore complètement mises en œuvre.

Le gouvernement doit prendre le temps de mettre en œuvre les mesures du plan de façon adéquate pour qu'elles délivrent un maximum d'effets, et Bruxelles Environnement doit pouvoir en mesurer les effets. Mon objectif est toutefois clair : il faut que la Région contribue de manière juste,



*Het spreekt voor zich dat de samenwerking tussen het gewest en de gemeenten moet worden aangemoedigd, gelet op het enorm potentieel aan lokale acties inzake luchtkwaliteit, klimaat en energie.*

*De regering heeft in oktober 2016 beslist om specifieke steun toe te kennen aan gemeenten die een klimaatplan willen uitwerken of problemen met de uitvoering van dat plan hebben.*

*De eerste stap is de oprichting van een begeleidingsnetwerk, onder leiding van Leefmilieu Brussel, waaraan alle gemeentelijke actoren die zich bezig houden met energie en klimaat, kunnen deelnemen.*

*De regering zal de gemeenten ook helpen met de financiering van maatregelen inzake energiebesparing of de productie van hernieuwbare energie, onder meer via het project Solar Click, NR Click of de oprichting van een bedrijf voor energiediensten (ESCO). Die maatregelen zullen worden gefinancierd door het Brussels Klimaatfonds.*

*De stroomlijning tussen de gewestelijke en lokale initiatieven kan voor een deel gebeuren via projectoproepen waarin de lokale overheden methodologische en financiële steun wordt geboden voor acties die aansluiten bij het gewestelijke beleid. Die stroomlijning moet voor een grotere onderlinge complementariteit en samenwerking zorgen.*

*Elk jaar schrijven wij een projectoproep uit voor de plaatselijke overheden om acties in het kader van de agenda's 21 en de actieprogramma's voor duurzame ontwikkeling te steunen. Voor 2017 hebben wij de subsidieerbare thema's nog uitgebreid.*

*Momenteel hebben wij nog geen contact opgenomen met andere grootsteden. Leefmilieu Brussel volgt evenwel de acties op van de internationale netwerken zoals de International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI) en Energy Cities, en neemt deel aan initiatieven van de Europese Commissie om goede praktijken te delen.*

équitable et adéquate au succès de l'Accord de Paris. Si elle n'a pas encore, à ce stade, fait de démarches pour s'inscrire à la nouvelle initiative de la Convention des maires, il est évident que cette adhésion sera au cœur de l'analyse de la mise en œuvre du Plan air-climat-énergie.

La Ville de Bruxelles a pris plusieurs initiatives en matière de plan climat. Même si elle jouit d'une totale autonomie pour décider des mesures à mettre en œuvre, elle a veillé à le faire en accord avec la Région. Bruxelles Environnement a notamment apporté son aide pour l'établissement du bilan CO2 et la préparation d'ateliers thématiques de consultation citoyenne, en fournissant des précisions méthodologiques. Bruxelles Environnement rencontrera par ailleurs d'ici peu la Ville pour discuter des mesures relatives à la qualité de l'air, qu'elle souhaite mettre en place en bonne articulation avec les mesures régionales.

Il est clair que ces initiatives de collaboration entre la Région et les communes doivent être encouragées, car on ne peut se passer de leur participation pour exploiter l'énorme potentiel qu'elles présentent en termes d'actions locales dans les thèmes de l'air, du climat et de l'énergie, en raison de leur proximité avec le citoyen.

En complément de l'appui logistique que nous pouvons fournir via Bruxelles Environnement, le gouvernement a décidé en octobre 2016 d'offrir une aide spécifique aux communes qui désirent mettre en place un plan climat, ou qui s'en sont dotées mais rencontrent des obstacles. Ce projet d'accompagnement est en cours de mise en œuvre.

La première étape est la création d'un réseau d'accompagnement, sous le pilotage de Bruxelles Environnement, que les différents acteurs communaux concernés par les thématiques de l'énergie et du climat seront invités à rejoindre.

Le gouvernement accompagnera aussi les communes pour surmonter l'obstacle récurrent du financement des mesures d'économies d'énergie ou de production d'énergie renouvelable, notamment via le projet Solar Click, NR Click et la mise en place d'une société de service énergétique (ESCO). Ces trois mesures seront mises en œuvre grâce au Fonds bruxellois pour le climat.

L'articulation entre les dynamiques régionale et locale trouve pour partie à s'exprimer à travers les appels à projets qui proposent aux autorités locales un soutien méthodologique et financier à l'innovation et à la réalisation d'actions concrètes en phase avec les politiques régionales, et dont le lieu d'action se situe au niveau local. Cette articulation vise la complémentarité, la mutualisation et non la concurrence ou la compétition entre niveaux d'actions.

Chaque année, nous lançons un appel à projets à l'attention des pouvoirs locaux afin de soutenir le développement des agendas 21 et de les aider à implanter un programme d'actions en matière de développement durable.

Pour 2017, nous avons élargi les thématiques subsidiables et misons sur une participation encore plus importante des pouvoirs locaux, dont la motivation et l'investissement ne cessent de croître.

Pour l'instant, nous n'avons pas pris de contact particulier avec d'autres grandes villes. Toutefois, Bruxelles Environnement suit régulièrement l'actualité des réseaux internationaux, tels que le Conseil international pour les initiatives écologiques locales (Iclei) ou Energy Cities, et participe aux initiatives d'action concertée organisées par la Commission européenne pour diffuser les bonnes pratiques.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

**Mevrouw Evelyne Huytebroeck (Ecolo)** (*in het Frans*).- *Financiële steun voor het Lucht-Klimaat-Energieplan is een goede zaak, maar meer nog dan financiële steun hebben de gemeenten nood aan cijfergegevens, statistieken en methodologische steun. Reporting is immers een echt probleem voor de armere gemeenten.*

*(Opmerkingen van de heer El Ktibi)*

*Als die methodologische steun bestaat, denk ik dat maar weinig gemeenten daarvan op de hoogte zijn.*

*U bent sceptisch over de reductiedoelstelling van 40% tegen 2030. Ik ben het met u eens dat we geen loze beloften mogen doen, maar het gaat hier*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Huytebroeck.

**Mme Evelyne Huytebroeck (Ecolo).**- Je pense bien évidemment qu'une aide spécifique au Plan air-climat-énergie est la bienvenue, mais ce que les communes demandent surtout et notamment à Bruxelles Environnement, c'est de fournir des données chiffrées, des statistiques et un appui méthodologique. Bien plus qu'une aide financière, c'est d'une aide méthodologique dont elles ont besoin, car le reporting est réellement un problème pour les communes les moins riches.

*(Remarques de M. El Ktibi)*

Si cette aide méthodologique existe, je pense que de nombreuses communes ne sont pas au courant.

Sur la question des 40%, j'entends que vous êtes

*niet om beloften, maar om ambities. Sommige steden gaan zelfs nog veel verder dan die 40%. Ik had gehoopt dat ook het Brussels Gewest die ambitie zou koesteren, aangezien wij toch deel uitmaken van de netwerken ICLEI en Energy Cities.*

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *Het ontbreekt ons zeker niet aan ambitie, maar wij moeten stap voor stap te werk gaan. In het Lucht-Klimaat-Energieplan zijn duidelijke doelstellingen vastgelegd. Wij moeten eerst alles in het werk stellen om die te bereiken voor wij weer nieuwe verbintenissen aangaan.*

*- Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de organisatie van een Formule E-race rond het Elisabethpark".**

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Mevrouw de voorzitter, ik wijs erop dat het Uitgebreid Bureau mijn interpellatie heeft omgezet in een mondelinge vraag gericht aan minister Fremault en minister-president Vervoort. Dat is me zo

sceptique pour 2030. Je suis d'accord sur le principe de ne pas faire des promesses en l'air, mais il ne s'agit pas de promesses ici mais d'ambitions. Certaines villes vont beaucoup plus loin que ces 40%. J'espérais que la Région bruxelloise en fasse partie. Ce serait la moindre des choses étant donné que notre Région fait partie des réseaux Iclei et Energy Cities.

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Nous ne manquons pas d'ambition, mais nous devons, dans un premier temps, veiller à respecter une série d'engagements. Nos objectifs sont clairement identifiés dans le Plan air-climat-énergie et il est de mon devoir de tout mettre en œuvre pour les atteindre. Nous devons donc procéder par étapes, même si nous partageons les mêmes ambitions, toutes formations politiques confondues.

Je le répète, Bruxelles Environnement a participé à l'établissement du bilan CO2 et à la préparation des ateliers thématiques de consultation citoyenne en fournissant des précisions méthodologiques.

*- L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "l'organisation d'une course de formule E autour du parc Élisabeth".**

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** (en néerlandais).- *Le projet d'organisation d'une course de formule E autour du parc Élisabeth le 1<sup>er</sup> juillet 2017 a finalement été abandonné. Ses initiateurs souhaitaient d'abord organiser la course sur le*

meegedeeld.

Er was een plan om een Formule E-wedstrijd voor elektrische raceauto's te laten plaatsvinden op 1 juli 2017 rond het Elisabethpark aan de Basiliek van Koekelberg, maar het evenement gaat niet door. De organisatoren hadden oorspronkelijk een parcours rond het Atomium uitgetekend omdat ze een race rond een 'landmark' wilden. Door de verhuis van het muziekfestival Couleur Café van de site van Tour & Taxis naar het Atomium moest de autowedstrijd echter op zoek naar een andere locatie. Daarom hadden de organisatoren hun oog laten vallen op het Elisabethpark ter hoogte van een ander 'landmark', de Basiliek van Koekelberg.

De organisator hoopte op een jaarlijkse subsidie van 1,5 miljoen euro van het Brussels Gewest. De kosten van het event worden immers op ongeveer 10 miljoen euro geraamd. Maar naast de subsidies voor het evenement zelf en alle toebehoren, zoals beveiligingsmuren en tribunes, zijn er nog extra kosten, namelijk de kosten voor de herasfaltering van de wegen, voor het herstel van mogelijke schade aan de infrastructuur in de openbare ruimte, aan bomen of wandelpaden in het park enzovoort. Die kunnen oplopen tot honderd-duizenden euro's.

Ondertussen heeft de regering na protest van de buurtbewoners beslist geen toestemming te geven om de race in Koekelberg te organiseren. De omwonenden waren een petitie begonnen en meer dan 700 Brusselaars hebben die op korte termijn ondertekend. Met de petitie gaven ze blijk van hun ongerustheid over de gevolgen voor de buurt, voor de verkeersveiligheid, voor geluidsoverlast want de wagens racen aan een snelheid tot 220 km/u en voor het Elisabethpark zelf. De buurtbewoners maken zich ernstig zorgen over de installatie van VIP-zones, tribunes, paddockstands en dergelijke die het park ernstige schade kunnen toebrengen, met name aan de grasvelden. Daar zullen tal van auto's rondrijden, namelijk personenwagens, racewagens, vrachtwagens enzovoort.

Ze begrijpen niet dat uitgerekend in een park in een dichtbebouwde omgeving, een plek bij uitstek voor families met kinderen en zwakke weggebruikers, een autorace wordt georganiseerd. En dat in een tijd waarin het Brussels Gewest alles op alles zet om de stad toegankelijker en vriendelijker te maken voor voetgangers en fietsers. Via een petitie eisen de buurtbewoners

*plateau du Heysel, mais en raison du déménagement du festival Couleur Café à cet endroit, ils avaient finalement opté pour le Parc Élisabeth à Koekelberg.*

*Ils comptaient sur l'octroi d'un subside régional annuel de 1,5 million d'euros, le coût total de l'événement étant estimé à 10 millions d'euros. À ce subside, il aurait toutefois fallu ajouter les frais de réasphaltage des voiries et les réparations de dégâts éventuels à l'infrastructure et au parc lui-même. L'addition aurait pu se chiffrer à plusieurs centaines de milliers d'euros supplémentaires.*

*Dans l'intervalle, après des protestations des riverains, le gouvernement a décidé de ne pas autoriser la course à Koekelberg. Dans une pétition ayant rassemblé en très peu de temps 700 signatures, les habitants ont exprimé leurs préoccupations quant à l'impact de cet événement sur le quartier, la sécurité routière et les nuisances sonores engendrées. Ils craignent aussi que l'infrastructure de la course (zones VIP, tribunes...) ne dégrade fortement le parc et ses pelouses, envahies par un trafic de véhicules incessant.*

*Ils ne comprennent pas qu'un grand prix soit organisé dans un parc situé dans un quartier densément peuplé, fréquenté principalement par des familles et des usagers faibles, alors que la Région met tout en œuvre pour rendre la ville plus accessible et plus agréable pour les cyclistes et les piétons. Dans leur pétition, ils exigent donc que la course soit organisée dans un lieu plus approprié. Le gouvernement n'a pas autorisé la course cette année, mais bien l'an prochain, à un autre endroit à Bruxelles.*

*Qui est compétent - Région ou communes - pour décider où ce type d'événement aura lieu ? De quelles conditions dépend cette décision ? Il est question des subsides obligatoires pour l'événement et le réasphaltage.*

*Quel coût cet événement implique-t-il pour la Région, en termes de sécurité, de réaménagement de l'espace public et de protection des arbres, des sentiers et des espaces verts ?*

*Est-il opportun d'autoriser cette course si elle ne recueille pas l'assentiment des riverains ?*

*L'organisation d'une telle course dans un quartier*

een verplaatsing van de Formule E-race naar een locatie die geschikter is voor een dergelijk evenement. Volgens de beslissing van de regering gaat de race dit jaar niet door, maar wel in 2018 en ook elders in Brussel.

Wie is er bevoegd om te beslissen of zo'n straatrace kan plaatsvinden? Heeft het gewest hierover zeggenschap of zijn dat de gemeenten? Van welke voorwaarden is de beslissing afhankelijk? Er is sprake van een noodzakelijke subsidie voor het evenement en ook voor de herasfaltering.

Welke kosten impliceert dit voor het gewest, in termen van beveiliging, de heraanleg van de publieke ruimte, bescherming van bomen, wandelpaden en groenruimtes?

De buurtbewoners hebben grote vragen bij dit evenement. Vindt u het aangewezen om de race te laten plaatsvinden als er geen draagvlak is in de buurt?

Strookt een E-race in een dichtbevolkte buurt wel met de gewestelijke wetgeving inzake geluidsoverlast en met de veiligheidsnormen? Welke veiligheidsmaatregelen zijn er nodig bij een eventuele crash, de aanwezigheid van publiek, enzovoort?

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- Zoals u in de pers kon lezen, heeft de gewestregering beslist om de organisatie van de Grote Prijs Formule E rond het Elisabethpark te weigeren.

De organisatie van een dergelijke wedstrijd op die plaats vergt immers grote inrichtingswerken op de openbare weg, zoals het afsluiten van bepaalde voetpaden, en het onklaar en ontoegankelijk maken van verkeerslichten en -bermen. Dat is onverenigbaar met de stedenbouwkundige kenmerken van die dichtbevolkte wijk. Bovendien moest de Leopold II-tunnel tijdens het evenement worden afgesloten. Dat zou tot een toevloed van doorgaand verkeer leiden, wat niet te verenigen valt met het residentiële karakter van deze wijken.

*(verder in het Frans)*

*densément peuplé n'est-elle pas en contradiction avec les normes régionales en matière de bruit et de sécurité ? Quelles mesures de sécurité sont-elles requises en cas d'accident, notamment en raison de la présence du public ?*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre** *(en néerlandais).*- *Comme vous avez pu le lire dans la presse, le gouvernement a décidé de ne pas autoriser l'organisation du grand prix de formule E autour du parc Elisabeth.*

*En effet, l'organisation d'une telle épreuve nécessite d'importants travaux d'aménagement de la voie publique incompatibles avec les caractéristiques urbanistiques de ce quartier densément peuplé. De plus, le tunnel Léopold II aurait dû être fermé durant l'événement, ce qui aurait créé un trafic de transit inconciliable avec le caractère résidentiel des quartiers traversés.*

*(poursuivant en français)*

De plus, la date proposée - le 1<sup>er</sup> juillet - n'est pas idéale. C'est en effet le début des vacances

*Bovendien is 1 juli geen ideale datum.*

*Het gewest had de Heizelvlakte als alternatieve locatie voorgesteld, maar de stad Brussel voelde daar niets voor omdat op hetzelfde ogenblik Couleur Café plaatsvindt. Daarom zal er dit jaar geen Grote Prijs Formule E worden georganiseerd in Brussel.*

*De organisator heeft al aangekondigd dat hij volgend jaar een nieuwe aanvraag zal indienen.*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Ik vind het goed dat de regering heeft beslist geen toestemming te geven voor de race. Dat is een kwestie van gezond verstand. Dat mag ook wel eens worden gezegd. In uw antwoord stelt u dat de aanvraag voor 2018 zal worden overwogen, afhankelijk van de locatie enzovoort.

Mijn vragen blijven dezelfde. Beslist het gewest dat of zijn dat de gemeenten? Ik had begrepen dat de stad Brussel de race aan de Heizel niet heeft goedgekeurd en dat die daarom niet kon plaatsvinden. Wie beslist er over het evenement? Het gewest of de stad?

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).**- *Met het gewest werd pas na het eerste overleg tussen de stad Brussel en de organisator contact opgenomen. Een Brusselse schepen had zelfs al een akkoord ondertekend.*

*Vervolgens vernamen we dat het evenement in Koekelberg zou doorgaan, maar nog steeds zonder dat we daar rechtstreeks van op de hoogte waren gebracht. Als de wedstrijd ooit in Brussel wordt georganiseerd, moet de communicatie met alle partners beter verlopen.*

estivales et traditionnellement le premier jour des soldes.

La Région avait proposé qu'il se déroule sur le plateau du Heysel. Mais la Ville de Bruxelles n'a pas donné une suite positive à cette demande du fait que le festival Couleur Café s'y déroule au même moment.

Faute d'alternative qui remporterait l'adhésion de tous, le grand prix de formule E n'aura pas lieu cette année à Bruxelles.

L'organisateur a déjà annoncé qu'il reviendrait l'année prochaine avec une nouvelle demande pour l'organisation du grand prix à Bruxelles à un nouvel endroit. Cette demande sera analysée en temps voulu sur la base du lieu proposé ainsi que de sa date et de ses conditions.

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).**- *Le refus d'autoriser l'organisation de cet événement est une bonne chose et relève d'une question de bon sens. Vous dites néanmoins que la demande sera reconsidérée en 2018 en fonction de sa localisation.*

*Est-ce au niveau régional ou local que se prend la décision? Si je ne m'abuse, c'est la Ville de Bruxelles qui avait refusé l'organisation de la course sur le plateau du Heysel.*

**Mme Céline Fremault, ministre.**- Pour que les choses soient claires : nous avons été contactés, au niveau de la Région, après les premières discussions entre la Ville de Bruxelles et l'organisateur du grand prix. L'organisation de ce prix nécessitait une série de supports. Un échevin bruxellois avait même pris des engagements, en signant un accord.

Il se fait que la convention a été dénoncée. Nous avons ensuite appris que cela pouvait se passer au niveau de Koekelberg, mais nous n'avions toujours pas été contactés. Si un jour ce grand prix doit se tenir à Bruxelles - ce qui peut être une idée intéressante, voire séduisante, notamment en

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED EL KTIBI**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**betreffende "de maatregelen in verband met het H5N8-virus".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi (PS)** *(in het Frans).*- *Sinds de indiening van mijn vraag is de situatie sterk veranderd, aangezien het H5N8-virus een tiental dagen geleden in Vlaanderen is opgedoken. Ik zal mij aan mijn ingediende tekst houden, maar ik hoop dat de minister ons de meest recente informatie zal meedelen.*

*Eind 2016 verspreidde de vogelgriep H5N8 zich in meerdere van onze buurlanden, met name in het zuiden en westen van Frankrijk.*

*Op 23 december waarschuwde het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) dat de kans groot was dat het virus ook ons land zou bereiken en riep het op om overal in België de voorzorgsmaatregelen strikt na te leven en alle vogels op te hokken.*

*Hoe zit het evenwel met de wilde vogels in parken*

termes de promotion des véhicules électriques -, il faut mettre un peu d'ordre dans la manière de présenter les choses avec les différents partenaires. De toute façon, il faut d'abord trouver un lieu, il y a un calendrier à respecter, des conditions... Cela nécessite une préparation importante et des contacts en amont préalables, de longue date, avec les différents partenaires dans ce dossier.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. AHMED EL KTIBI**

**À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "les mesures prises en lien avec le virus H5N8".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. El Ktibi.

**M. Ahmed El Ktibi (PS).**- Depuis le dépôt de ma question, la situation a considérablement évolué puisque le virus H5N8 a fait son apparition en Flandre il y a une dizaine de jours. Cependant, comme il s'agit d'une question orale je m'en tiendrai au texte déposé mais j'espère que la ministre nous livrera les informations les plus récentes.

À la fin 2016, le virus de la grippe aviaire H5N8 a fait son apparition dans plusieurs pays voisins, et notamment dans le Sud et l'Ouest de la France, où l'on a déjà procédé à des abattages de volaille d'élevage. Plus près de chez nous, dans le Pas-de-Calais, les autorités françaises ont déjà recensé des cas chez des animaux sauvages.

Dans un communiqué de presse du 23 décembre dernier, l'agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca) signalait que le risque

*en groene ruimten? Momenteel zijn er nog geen verdachte overlijdens van vogels gemeld in mijn gemeente en voor zover ik weet, geldt dat ook voor de rest van het gewest.*

*Welke maatregelen heeft Leefmilieu Brussel genomen sinds de oproep van het FAVV? Omvatten ze ook preventieve maatregelen, naast het opruimen van dode vogels?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister** (in het Frans).- *In België is de federale overheid bevoegd voor huisdieren en zijn de gewesten bevoegd voor wilde dieren, maar in de praktijk werken de federale overheid en de drie gewesten nauw samen. In Brussel gebeurt de monitoring van vogelgriep door het departement Biodiversiteit van Leefmilieu Brussel.*

*Op Europees niveau breidt de besmetting van wilde vogels zich verder uit naar de Balkan en naar Centraal- en Zuidoost-Europa. In die landen worden regelmatig nieuwe gevallen ontdekt. Wat de tamme vogels betreft, verspreidt het virus zich naar het zuidoosten van Hongarije en Frankrijk. In die landen worden preventieve slachtingen uitgevoerd.*

*In België is nog maar één geval van H5N8 ontdekt, namelijk op 1 februari. Het ging om een vogel in een privékekerij van siervogels in Lebbeke. Naar aanleiding daarvan werden in het hele land preventiemaatregelen opgelegd.*

d'introduction du virus dans notre pays était réel et rappelait l'importance de respecter strictement les mesures de précaution partout en Belgique, c'est-à-dire garder et nourrir les animaux à l'intérieur.

La question de la faune sauvage doit également se poser. Les parcs et les espaces verts abritent de nombreux oiseaux, dont des canards sauvages. Pour l'instant, aucun cas de mort suspecte d'oiseaux ne m'a été rapporté par les services dont j'ai la tutelle au niveau de ma commune et, sauf si Mme la ministre dispose d'informations contraires, on n'en a pas signalé dans le reste de la Région.

Après la demande de précaution de l'Afsca, quelles mesures spécifiques ont été prises par Bruxelles Environnement ?

Cela comprend-il des mesures plus proactives que la prise en charge des oiseaux morts ? Je pense par exemple à la capture pour examen ou à des mesures plus spécifiques à des zones fermées au grand public comme le domaine de Moeraske et Walckiers.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** En Belgique, c'est l'autorité fédérale qui est compétente pour la santé animale des animaux domestiques (volailles), tandis que ce sont les Régions qui ont cette compétence pour les animaux sauvages. Dans la pratique, pour une gestion efficace de cette surveillance, les trois Régions et l'autorité fédérale collaborent étroitement. Au niveau bruxellois, la grippe aviaire est suivie par le département biodiversité de Bruxelles Environnement.

Au niveau européen, les contaminations des oiseaux sauvages progressent vers les Balkans, l'Europe centrale et le sud-est de l'Europe. Dans ces pays, de nouveaux cas sont régulièrement découverts.

Par contre, pour les oiseaux domestiques, les contaminations progressent vers le sud-est de la Hongrie et vers le sud-est de la France. Dans ces pays, des abattages préventifs sont effectués.

Au niveau belge, un seul cas de H5N8 a été



*Tot voor kort gold er enkel een ophokplicht voor professionele kwekerijen. Sinds vorige donderdag is de ophokplicht uitgebreid tot alle vogels, zowel bij professionelen als bij particulieren. De vogels moeten binnen gehouden of beschermd worden, bijvoorbeeld met een net, om elk contact met wilde vogels te vermijden.*

*Naast de maatregelen die door de federale overheid zijn opgelegd, neemt het Brussels Gewest maatregelen op het vlak van preventie en informatie. De bevolking wordt via verschillende kanalen geïnformeerd. Op de website van Leefmilieu Brussel werd de pagina over vogelgriep bijgewerkt. Op die pagina wordt uitgelegd wat vogelgriep is, welke de risico's voor de mens zijn, hoe de monitoring gebeurt en wie je kan verwittigen als je dode vogels vindt. De pagina wordt ook gedeeld via Facebook en Twitter.*

*De Europese richtlijn over vogelgriep verplicht de lidstaten om een passieve en actieve monitoring uit te voeren. Voor de actieve monitoring, die in België wordt uitgevoerd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), worden er stalen genomen bij levende tamme vogels.*

*Voor de passieve monitoring, die onder de verantwoordelijkheid van de gewesten valt, worden stalen genomen bij dode wilde vogels, maar enkel in abnormale gevallen, bijvoorbeeld wanneer er abnormaal veel vogels op eenzelfde plek zijn gestorven. Sinds november 2016 werden drie gevallen van verdachte sterftes gemeld in Brussel. In de drie gevallen bleek het om gezonde dieren te gaan. Wij hebben de parkwachters gevraagd om extra waakzaam te zijn en elk geval van verdacht overlijden onmiddellijk te melden.*

découvert. Le cas est récent : 1<sup>er</sup> février. L'oiseau en question est issu d'un élevage d'oiseaux d'ornement détenu par un amateur et situé en Flandre dans la commune de Lebbeke près de Dendermonde. Des mesures de prévention ont été imposées sur l'ensemble du pays.

Jusqu'ici, ce sont uniquement les volailles des élevages professionnels qui devaient être confinées. Depuis jeudi dernier, toutes les volailles, y compris les ratites (autruches par exemple), et autres oiseaux captifs des professionnels mais également des amateurs doivent être confinés. Ils doivent être gardés à l'intérieur ou protégés (par un filet par exemple) de façon à éviter les contacts avec les oiseaux sauvages.

Au niveau de notre Région, en plus des mesures imposées par le niveau fédéral, les mesures qui sont prises portent sur la prévention et la sensibilisation du public. Le public est informé via différents canaux de communication. Ainsi, sur le site web de Bruxelles Environnement, la page "Surveillance de la grippe aviaire" a été actualisée. On y explique ce qu'est la grippe aviaire, quels sont les risques pour l'être humain, comment se déroule la surveillance et qui peut être contacté lorsque des oiseaux sont retrouvés morts. Cette page est reprise à la page d'accueil du site dans la rubrique des actualités. Cette page est également partagée via les médias sociaux comme Facebook et Twitter.

La directive européenne sur la grippe aviaire impose aux États-membres de suivre les oiseaux suivant deux méthodes : une méthode active et une méthode passive.

Pour la méthode active, qui est effectuée en Belgique par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca), des échantillons sont prélevés sur des oiseaux domestiques vivants pour ensuite être analysés.

Pour la méthode passive, sous la responsabilité des Régions, des échantillons sont prélevés sur des oiseaux sauvages morts. Seules les mortalités considérées comme anormales sont prises en compte : mortalité d'un nombre anormalement élevé d'oiseaux à un même endroit par exemple. Depuis novembre 2016, 3 cas de mortalité anormale ont été signalés en Région de Bruxelles-

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER  
ARNAUD PINXTEREN**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**betreffende "het beleid inzake de  
vergroening van het Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (*in het Frans*).- *Naar aanleiding van diverse heraanlegprojecten in het Brussels Gewest worden er geregeld grote aantallen bomen gekapt. Zo zouden voor Neo 749 bomen moeten sneuvelen.*

*Bent u daarvan op de hoogte? Welk standpunt huldigt het gewest in verband met het behoud van de bomen op de Heizelvlaakte?*

*Sommigen zijn bezorgd dat in steeds meer projecten het groen in de verdrukking geraakt. Nochtans heeft het gewest in het najaar van 2016 een natuurplan opgesteld dat aandacht heeft voor biodiversiteit en een gewestelijk groen netwerk en het belang van het behoud en de uitbreiding van de groenvoorzieningen benadrukt.*

*Hoe wordt die doelstelling concreet ingevuld? Hoe zit het bijvoorbeeld met het steun- en*

Capitale. Dans les trois cas, les animaux étaient sains.

Enfin, et afin d'augmenter la vigilance dans les parcs bruxellois, un message a été envoyé à tout le personnel qui agit sur le terrain demandant d'être particulièrement attentif aux oiseaux trouvés morts et, en cas de doute, d'en informer directement leur hiérarchie.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE M. ARNAUD  
PINXTEREN**

**À MME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "la politique de verdurisation  
de la Région".**

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- D'importants et récurrents abattages d'arbres sont observés à l'occasion des divers projets d'aménagement menés en Région bruxelloise. Lorsqu'on additionne les cas de figure, il semble que la tendance soit davantage à la déverdurisation qu'à la verdurisation.

Dernier exemple en date : Neo, projet à l'enquête publique et pour lequel est prévu l'abattage de quelques 749 arbres, ce qui est loin d'être anodin.

Avez-vous connaissance de ces chiffres ? Si oui, qu'avez-vous éventuellement décidé à ce sujet ? Quelle est la position de la Région par rapport à ce cas précis de préservation des arbres sur le plateau du Heysel ?

Certains s'inquiètent de l'accumulation des projets qui non seulement n'augmentent pas l'emprise

*adviesprogramma voor de aanleg en het ecologisch beheer van groene zones rond gebouwen en de duurzame voedselproductie, dat in het natuurplan werden aangekondigd?*

*Ik wil eigenlijk vooral van u horen hoe de vergroening van het Brussels Gewest globaal wordt aangestuurd.*

verte, mais la diminuent, parfois dans des proportions importantes. C'est le cas du projet place de la Monnaie, du piétonnier des boulevards du centre, de la place Rogier, des places Flagey et des Manœuvres ou encore de l'avenue du Port pour ne citer que ceux-là. On observe soit une minéralisation, soit une disparition des arbres.

Pourtant la Région s'est dotée d'un Plan nature à l'automne 2016. Celui-ci évoque la biodiversité, le maillage vert régional, et insiste sur l'importance de chaque touche verte à conserver, voire à faire grandir. Celui-ci veut notamment "éviter que, par facilité d'entretien, les professionnels ne privilégient une simplification et/ou une minéralisation excessives des espaces qu'ils gèrent ou conçoivent au détriment de leur verdurisation et de leur potentiel d'accueil de la biodiversité. Une attention particulière sera portée aux zones les plus densément urbanisées, abords de voiries, de bâtiments et espaces interstitiels".

Je souhaiterais savoir comment cet objectif se traduit concrètement dans l'action menée par votre administration. Qu'en est-il, par exemple, du "programme de soutien et de conseil à l'aménagement et à la gestion écologique des abords de bâtiments favorables à l'accueil de la vie sauvage ainsi qu'à la production alimentaire durable aux endroits appropriés", annoncé dans le Plan nature ?

Ce qui m'intéresse ici, ce n'est pas tant votre position dans chaque projet pris séparément ou la pertinence ou pas d'abattage dans des cas précis mais plutôt de vous entendre sur le pilotage global de cette verdurisation ou déverdurisation en Région bruxelloise.

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).-** *Het beheer van stedenbouwkundige projecten is complex, omdat men een antwoord moet bieden aan maatschappelijke en stedenbouwkundige uitdagingen en uitdagingen op het vlak van milieu, waarvoor ik slechts gedeeltelijk bevoegd ben.*

*De adviezen die mijn administratie over stedenbouwkundige projecten geeft, zijn*

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre.-** Le pilotage des projets d'urbanisation, de construction de bâtiments ou d'aménagement d'espaces publics est riche, mais complexe. De nombreux défis et besoins humains, urbains et, bien entendu, environnementaux doivent y trouver réponse. Eu égard aux nombreuses compétences devant être mobilisées et aux réponses à apporter, je n'exerce qu'une maîtrise partielle sur les actions régionales.

*unilateraal noch soeverein. Leefmilieu Brussel geeft in de adviezen wel blijk van het belang dat de administratie hecht aan een maximaal behoud van het groen in de stad. Binnen de grenzen van het mogelijke worden projecten in die zin aangepast.*

*Leefmilieu Brussel onderzoekt ingediende dossiers en geeft een advies dat er systematisch op is gericht om zo weinig mogelijk vegetatie te vernietigen. Vaak stelt het agentschap alternatieve oplossingen voor of de verwezenlijking van nieuwe groene zones ter compensatie in het licht van een groen netwerk, rekening houdend met het statuut van de betrokken zone.*

*Dat betekent niet dat bomen altijd kunnen blijven staan. Een gezond en veilig bosbeheer betekent ook dat bomen tijdig vervangen worden door jongere exemplaren.*

*Mijn administratie vernieuwt niet alleen groenvoorzieningen, waaraan zij jaarlijks 250.000 euro besteedt. Zij zorgt ook voor de aanleg van nieuwe groene zones, zoals het park van de Zenne. Voorts voert zij verscheidene prioritaire acties uit het Natuurplan uit, wat rechtstreeks moet bijdragen tot meer natuur.*

*Zo werken de teams van Leefmilieu Brussel onder andere aan een strategische studie voor de ontwikkeling van het Brusselse ecologische netwerk, de verwezenlijking van het groene en blauwe netwerk, de bescherming van terreinen van hoge biologische waarde, de oprichting van een dienst facilitator natuur, de definitie van een biotoopcoëfficiënt per terrein, bewustmaking en informatie van het publiek en groene inplantingen rond gebouwen.*

*Ten slotte heeft Leefmilieu Brussel ook een oproep tot projecten "Geef je wijk een nieuwe adem" en projecten Natuur gedaan, naast de oproep tot projecten voor de gemeenten en de OCMW's.*

Les avis rendus par mon administration sur les projets urbanistiques qui lui sont soumis ne sont ni unilatéraux ni souverains. Que ce soit pour les projets de planification ou les procédures organisées conformément au Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), Bruxelles Environnement fait valoir la nécessaire préservation de la nature en ville par le maintien d'un maximum de surfaces plantées et d'arbres. Confrontés à ce que permettent les plans d'affectation du sol, les règlements urbanistiques et l'ensemble des enjeux d'aménagement du territoire explicités dans les avis des autres acteurs régionaux compétents, les avis de Bruxelles Environnement permettent de voir évoluer les projets dans des mesures variables.

Les actions pour la végétalisation de la Région relèvent principalement de la politique urbanistique et territoriale, avec l'affectation des sols et parcelles, et d'une politique foncière ambitieuse accompagnée de moyens d'aménagement et de gestion. J'agis dans ce domaine, au travers de mon administration, à plusieurs niveaux.

D'abord, pour les dossiers qui lui sont soumis, Bruxelles Environnement examine le projet avec soin et rend un avis visant systématiquement à minimiser la destruction de la végétation. Il est fréquent que l'agence propose des solutions alternatives au projet ou la réalisation de nouvelles plantations en compensation des abattages prévus. J'ai également demandé à mon administration de plaider dans tous les cas en faveur d'aménagements végétalisés les plus développés possible, au sens du maillage vert, y compris en termes écologiques, paysagers et de biodiversité.

Ces avis circonstanciés sont émis en cohérence avec les statuts de la zone considérée, par exemple Natura 2000, avec l'ordonnance nature et le plan nature. L'attention de Bruxelles Environnement ne porte pas seulement sur de grands projets comme le Val d'Or, le plateau Engeland, la plaine de manœuvres ou Ten Reuken. Elle vise aussi de plus petits projets situés dans la seconde couronne, en zone forestière, par exemple, ou sur des parcelles faisant l'objet de travaux qui réduisent fortement la part des sols en place, par exemple pour créer des espaces souterrains qui seront ensuite verdurisés en surface.

Cela étant, les arbres ne sont pas éternels. Une

saine gestion doit également prévoir le renouvellement et la durabilité de la végétation urbaine. La gestion du patrimoine arboré amène nécessairement à l'abattage de sujets en fin de vie ou qui menacent la sécurité des citoyens et des biens, et le remplacement par des jeunes sujets.

C'est cette politique que mène mon administration dans les espaces verts qu'elle gère où un budget de l'ordre de 250.000 euros par an est consacré au renouvellement du patrimoine végétal. À cela s'ajoutent les plantations qui sont réalisées dans les nouveaux espaces aménagés par Bruxelles Environnement. Un exemple récent dont je vous ai déjà parlé à plusieurs reprises est le parc de la Senne. Dans ce projet, malgré l'espace réduit, on a procédé à l'implantation d'une masse végétale importante dans un environnement très minéral.

Mon administration agit ensuite dans le cadre de la mise en œuvre du Plan nature. Dans ce dernier, différentes actions prioritaires contribueront directement au renforcement de la nature.

Les équipes de Bruxelles Environnement en charge de la mise en œuvre du Plan nature travaillent actuellement sur les actions suivantes :

- étude stratégique pour le développement du réseau écologique bruxellois ;
- réalisation des maillages vert et bleu ;
- protection des sites de haute valeur biologique au travers de la remise d'avis détaillés ;
- mise sur pied d'un service facilitateur nature ;
- développement d'un coefficient de biotope par surface ;
- sensibilisation et information ;
- renforcement de la nature aux abords des bâtiments.

Plusieurs autres actions renforcent directement ces actions à savoir l'appel à projets Nature et l'appel à projets Inspirons le quartier. Ces appels viendront directement en renfort de l'appel à projets pour les communes et les CPAS.

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** (*in het Frans*).- *Leefmilieu Brussel geeft wel advies over projecten, maar bijvoorbeeld in het dossier Haren was de administratie te laat. Zo veel achteloosheid voor een dossier van dergelijke omvang is verwonderlijk.*

*U zegt wel dat Leefmilieu Brussel omgehakte bomen vervangt door nieuwe aanplantingen in het kader van bosbeheer, maar de bomen op de Heizel moeten plaats ruimen voor andere zaken. Nochtans hebt u met het Natuurplan alle middelen in handen om er wat aan te doen.*

*Dat de verdichting van de stad niet getoetst wordt aan een biotoopcoëfficiënt voor het betreffende terrein in de nieuwe versie van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO), verontrust me ten zeerste. Er moet opnieuw een link worden gemaakt tussen natuurbeheer en het stedenbouwkundig project van het gewest.*

- *Het incident is gesloten.*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Bruxelles Environnement donne son avis dans une série de projets... du moins quand il le remet, puisque par exemple dans le dossier de Haren, il ne l'a pas fait dans les temps. On peut s'étonner de cette nonchalance généralisée, surtout dans le cadre de projets de cette ampleur.

J'entends bien ce que vous dites sur la volonté de planter, mais dans cette question du plateau du Heysel, l'abattage ne s'inscrit pas dans une logique de gestion des arbres. Il s'agit simplement d'un abattage d'opportunité, pour faire place à autre chose. Cela doit être réfléchi, compensé, justifié. Il faut en la matière une réflexion volontariste, et le Plan nature vous en fournit tous les outils, notamment sur la question du coefficient de biotope par surface.

Un des éléments frappants de la nouvelle version du Plan régional de développement durable (PRDD) est justement que cet aspect n'y figure plus. La question de la densification de la ville, et notamment des quartiers déjà les plus densément peuplés, doit aller de pair avec une réflexion sur les coefficients de biotope par superficie, par niveau bâti. J'entends que cet outil existe toujours dans votre arsenal, mais on ne le retrouve plus dans le PRDD, d'où mon inquiétude. Il faut arrêter de distinguer la nature de l'urbanisme et du projet de ville et recréer ce lien qui, en ce moment, est en train de se distendre. Pour atteindre cet objectif, vous aurez évidemment tout notre soutien.

- *L'incident est clos.*